



CANYCOM

**NOTICE
D'UTILISATION
CMX2502 - CMX227**

SÆLEN[®]

saelen.fr

CHIKUSUI CANYCOM, INC.

<http://www.canycom.co.jp/>

■

Revendeur agréé

Tous droits réservés. L'utilisation ou la reproduction non autorisée du présent document est interdite.

A l'intention des utilisateurs et du personnel de maintenance

Merci d'avoir fait l'acquisition de cette machine.

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour utiliser cette machine en toute sécurité et de manière efficace. Il s'adresse aux personnes qui utiliseront ou entretiendront la machine. Veuillez à lire attentivement ce manuel et assurez-vous que vous en comprenez le contenu avant d'utiliser cette machine. Veuillez également à lire le manuel d'utilisation du moteur fourni séparément.

WARNING!

- Cette machine peut s'avérer très dangereuse si les consignes de sécurité figurant dans le présent manuel et sur les étiquettes apposées sur la machine ne sont pas respectées. Lisez attentivement le manuel ainsi que les étiquettes de sécurité apposées sur la machine avant d'utiliser cette dernière. Suivez toujours les instructions et les consignes de sécurité. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Cette machine doit être utilisée uniquement pour l'usage prévu : tondre de l'herbe et des broussailles. Toute autre utilisation pourrait être dangereuse.
- Cette machine ne doit pas être utilisée sur une voie publique ou ce qui est considéré comme voie publique. Il relève de la seule responsabilité de l'utilisateur de se renseigner sur les réglementations locales.
- Vous ne devez en aucun cas modifier cette machine, ni la faire fonctionner si les caches de sécurité sont enlevés ou ouverts. Un accident grave risquerait de se produire.

CAUTION!

- Conservez ce manuel dans un endroit sûr et accessible afin de pouvoir vous y référer facilement.
-

A l'intention du propriétaire

CAUTION!

- Veuillez à ce que toute personne qui utilise cette machine, y compris les personnes à qui vous la louez, reçoive une copie du présent manuel d'utilisation et comprenne l'importance de le lire et de respecter les consignes qu'il contient.

Termes d'avertissement utilisés dans ce manuel

Dans le présent manuel, les quatre termes d'avertissement suivants sont utilisés afin de signaler quatre niveaux de danger (ou de gravité des accidents possibles). Lisez attentivement leur signification et respectez toujours les instructions figurant dans le présent manuel.

Terme d'avertissement	Définition
-----------------------	------------

DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui entraînera des blessures graves voire mortelles si l'utilisateur ne respecte pas les procédures ou les instructions.
ATTENTION/WARNING	Indique une situation potentiellement dangereuse qui risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles si l'utilisateur ne respecte pas les procédures ou les instructions.
PRUDENCE/CAUTION	Indique une situation potentiellement dangereuse qui risque d'entraîner des blessures mineures à modérées ou d'endommager la machine si l'utilisateur ne respecte pas les procédures ou les instructions.
REMARQUE	Indique des informations importantes à prendre tout particulièrement en compte.

Garantie et service après-vente

Garantie

CHIKUSUI CANYCOM, INC. garantit ce produit d'après les conditions générales de la garantie.

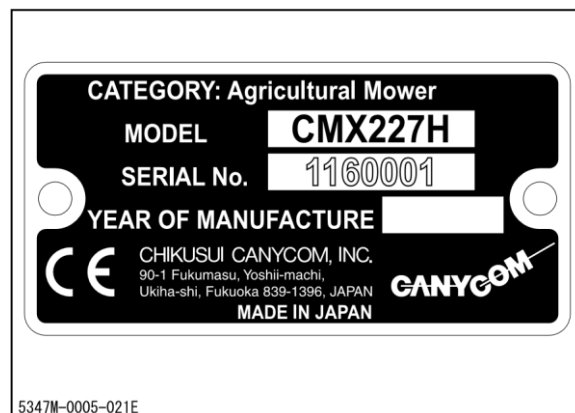
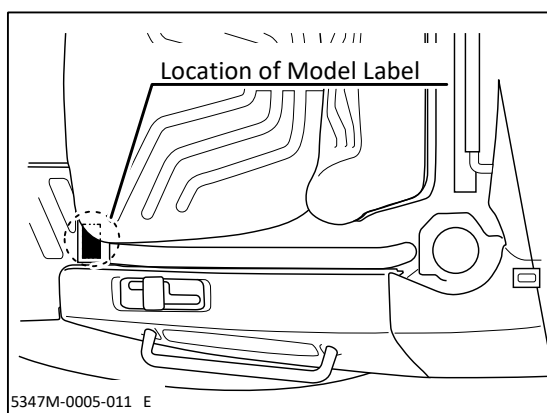
Service après-vente

Contactez votre revendeur CANYCOM local ou le service commercial de notre société pour toute demande de réparation, question ou en cas de problème lors de l'utilisation de cette machine. Munissez-vous du nom du produit, du numéro de série ainsi que de la marque et du type de moteur avant de contacter votre revendeur ou notre service commercial. Le modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique située à l'emplacement illustré ci-dessous, et la marque et le type du moteur sont indiqués au chapitre 3 « **Caractéristiques techniques** » de ce manuel (page 15).

Emplacement de la plaque signalétique

Location of Model Label	Emplacement de la plaque signalétique
-------------------------	---------------------------------------

Plaque signalétique



Disponibilité des pièces de rechange

Les pièces détachées correspondant à ce produit resteront disponibles sept ans après l'interruption de la production de ce type de machine.

Sommaire

1. Sécurité	10
Etiquettes de sécurité Mécanismes de sécurité Consignes de sécurité	
Familiarisation	
Préparation	
Utilisation	
Entretien	
2. Commandes et composants	19
Nom et fonction des commandes	
3. Caractéristiques techniques	24
Caractéristiques techniques du produit Liste des accessoires	
4. Utilisation	26
Préparation.....26	
Contrôle avant démarrage	
Contrôle et remplissage du carburant	
Réglage du volant	
Réglage du siège	
Réglage de la pédale de commande	
Conduite35	
Démarrage	
Conduite	
Arrêt	
Changement de vitesse	
Basculement entre les modes 2WD et AWD (CMX227 / CMX2502)	
Verrouillage du différentiel	
Stationnement	
Tonte53	
Contrôle de la lame	
Réglage de la hauteur de coupe	
Tonte	
5. Maintenance	61

Calendrier de maintenance.....	61
Moteur	
Châssis	
Listes des liquides et lubrifiants	65
Points de graissage.....	66
Points de graissage (CMX227 / CMX2502)	
Points de graissage (CM226/CM185)	
Liste des consommables et pièces de rechange.....	68
Démontage et installation des panneaux du corps	70
Capot avant	
Phares	
Capot du moteur	
Capot arrière inférieur	
Marche-pied	
Support du siège	
Carter de lame	
Moteur.....	78
Huile de moteur	
Cartouche du filtre à huile	
Filtre à air	
Bougies d'allumage	
Transmission.....	83
Pneus	
Huile de transmission	
Huile pour axe avant (CMX227/ CMX2502)	
Liquide de transmission hydrostatique	
Courroie de transmission	
Frein de stationnement	
Système de coupe.....	94
Lames	
Courroie de transmission de la lame	
Frein de la lame	
Système électrique	100
Batterie	
Fusibles Ampoules	
Entretien après utilisation.....	106
Système de coupe	
Après une utilisation normale	
Après utilisation par temps froid	
Entreposage	109
6. Dépannage	110
Dépannage	

7. Transport115

Remorquage

Chargement et déchargement

Levage

Garantie

Le certificat de garantie figure à la fin de ce manuel.* Faites signer le certificat de garantie après avoir reçu et totalement compris les instructions de manipulation de cette machine, et obtenu un reçu.

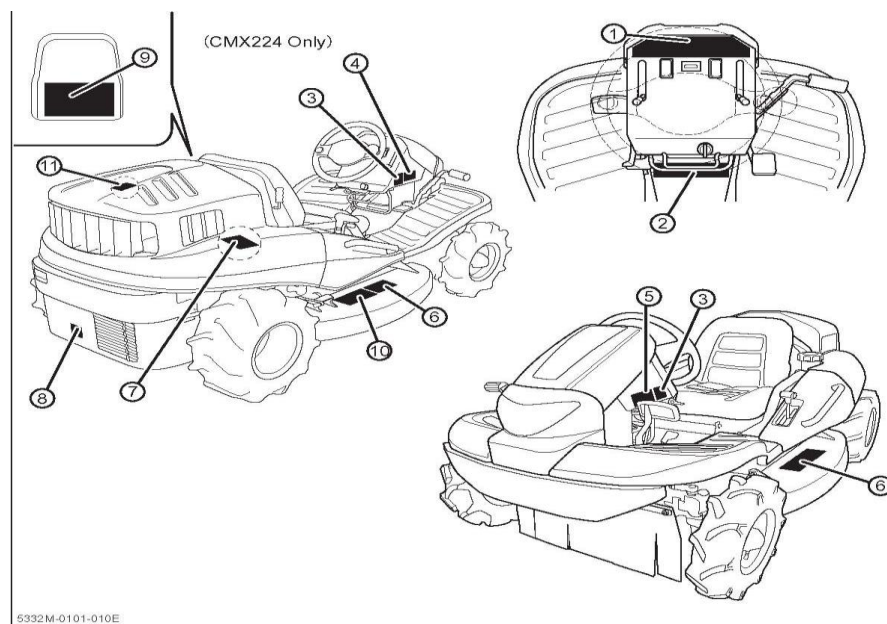
Annexe

- Manuel d'utilisation du moteur * Veillez à le lire en même temps que le présent manuel et assurez-vous d'en comprendre le contenu.

Étiquettes de sécurité

Les étiquettes de sécurité illustrées sur la page suivante sont apposées sur la machine. Voir l'illustration ci-dessous pour en connaître l'emplacement, et l'illustration de la page suivante pour le contenu de chaque étiquette apposée sur la machine.

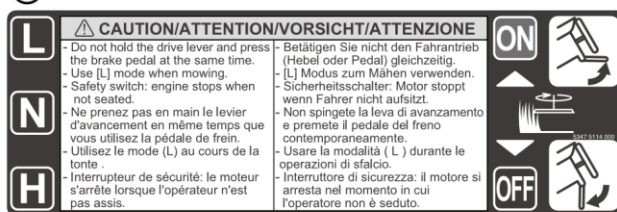
- Localisez toutes les étiquettes d'avertissement apposées sur cette machine. Lisez et suivez les instructions et précautions qui y figurent. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles pour l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité. • Faites en sorte que les étiquettes restent propres et lisibles. N'utilisez pas de solvants ni d'essence pour nettoyer les étiquettes.
- Remplacez immédiatement ces étiquettes si elles ont été enlevées, si elles se sont décollées ou si elles sont devenues illisibles. Utilisez le numéro de pièce figurant sur l'étiquette ou indiqué dans ce manuel pour commander une étiquette de rechange auprès de notre représentant CANYCOM.



① 5347 5109 000



② 5347 5114 000



③ 5332 5121 000



④ 5332 5122 000



⑤ 5332 5128 000



⑥ 5321 5116 000



⑦ 5305 5326 000



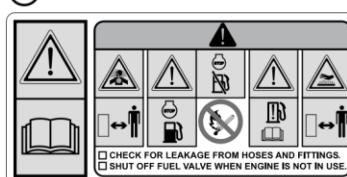
⑧ 5332 5127 000



⑨ 5335 5125 000



⑩ X73-20057-60




⑪ 3667 5063 000



Mécanismes de sécurité

Ce produit est équipé des mécanismes de sécurité suivants.

Mécanisme d'interverrouillage de démarrage

Le moteur ne peut être démarré que si le frein de stationnement est en position [ (actionné)] et si l'embrayage de lame est en position [OFF] (désactivé). Ce système permet d'éviter tout mouvement involontaire de la machine ou de la lame lors du démarrage du moteur.

Mécanisme d'arrêt automatique de la lame

Le moteur s'arrête si l'utilisateur n'est pas en position assise pendant que la lame est en cours de rotation. Ce système permet de limiter le risque d'accident dû à une lame en mouvement en cas de basculement de la machine.

Consignes de sécurité

Cette section contient des consignes de sécurité à respecter lors de l'utilisation et de l'entretien de la machine. Lisez attentivement les consignes indiquées dans cette section ainsi que dans la suite de ce manuel et respectez-les lors de l'utilisation ou de l'entretien de la machine. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures graves voire mortelles pour l'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité.

Familiarisation

Tous les utilisateurs et mécaniciens doivent recevoir des instructions pratiques de la part de leur employeur ou loueur. Lesdites instructions doivent couvrir les thèmes suivants :

- Il est essentiel de vous familiariser avec les commandes, les étiquettes de sécurité et l'utilisation appropriée de la machine.
- Ne laissez jamais des personnes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser ou entretenir la machine. N'autorisez jamais une personne de moins de 18 ans à utiliser cette machine. Des réglementations locales peuvent restreindre l'âge minimum pour l'utilisation de la machine. Renseignez-vous auprès des autorités locales.
- L'utilisateur est responsable des accidents causés à autrui ou à leurs biens.
- Cette machine n'est prévue que pour transporter une seule personne. Ne transportez pas de passagers autres que l'utilisateur.
- Respectez le poids limite de cette machine : 120 kg.
- N'oubliez pas que la vigilance et la concentration doivent être de mise pour travailler avec des machines autoportées.
- En cas de perte de contrôle de la machine dans une pente, utilisez le frein. Les principales raisons qui peuvent être à l'origine d'une perte de contrôle sont :
 - perte d'adhérence des pneus.
 - vitesse excessive.
 - mauvaise appréciation des conditions du terrain, en particulier des pentes.

Préparation

WARNING!

- Le carburant est un produit hautement inflammable. Voir Contrôle et remplissage du carburant, page 17, pour plus de détails sur les consignes de sécurité importantes concernant la manipulation du carburant.
- Portez toujours des chaussures couvrantes, un pantalon, un casque, des lunettes de sécurité et une protection auditive lors de l'utilisation ou de l'entretien de la machine. Un équipement approprié limitera le risque de blessure. N'utilisez pas la machine si vous portez les cheveux longs, des vêtements amples ou des bijoux ; tous ces éléments risquent de s'enchevêtrer dans les parties mobiles. N'utilisez pas la machine les pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Préparez à l'avance les règles et procédures de travail telles que la signalisation et le contrôle du trafic pour la zone de travail. Le respect de ces règles limitera le risque d'accidents.
- Ne manipulez jamais du carburant ou de la graisse, ne procédez jamais à l'entretien du moteur et ne rechargez jamais la batterie en présence d'une flamme ou d'une étincelle.
- Procédez au contrôle avant démarrage quotidien (voir Préparation, page 17) avant de démarrer la machine. Réparez ou remplacez les pièces endommagées avant de démarrer la machine.
-

Utilisation

Cette machine est conçue pour tondre de l'herbe et des broussailles. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse et endommager la machine. La vitesse, le rapport de direction, le terrain et le poids de l'utilisateur ont une influence sur la stabilité de la machine. Prenez toujours garde à ces facteurs car dans le cas contraire, une perte de contrôle ou un basculement de la machine risque de se produire, entraînant des dommages matériels ou des blessures graves voire mortelles.

Conduite générale

- Ne faites pas fonctionner la machine dans un espace confiné où des vapeurs de monoxyde de carbone risquent de s'accumuler.
- Ne touchez pas le moteur, le pot ou le tuyau d'échappement pendant que le moteur tourne ou peu après avoir été arrêté. Ces éléments sont très chauds et risquent de causer des brûlures.
- N'utilisez pas la machine sous l'influence de l'alcool ou de drogues. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou souffrant.
- Vérifiez toujours l'absence d'obstacles avant d'utiliser la machine sur un nouveau terrain, y compris les obstacles situés en hauteur tels que les branches d'un arbre.
- Avant de démarrer le moteur et de déplacer la machine, vérifiez les alentours et assurez-vous que toutes les personnes et les autres véhicules sont à une distance suffisante de la machine.
- Si le sol est glissant, avancez doucement et redoublez de vigilance afin de limiter le risque de dérapage ou de perte de contrôle. N'utilisez jamais la machine en cas de verglas.
- Veillez toujours à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle ni personne derrière la machine avant de reculer. Après avoir vérifié que vous pouviez reculer sans danger, reculez doucement en évitant de tourner brusquement.
- Afin de limiter les risques de basculement, soyez particulièrement vigilant lorsque vous rencontrez un obstacle ou une pente, ou lorsque vous freinez dans une pente ou dans un virage. Voir Conduite en pente, page 8.
- N'essayez jamais de franchir un obstacle volumineux tel qu'une pierre ou un tronc d'arbre.
- Avancez toujours doucement et redoublez de vigilance lorsque vous travaillez sur un terrain non familier. Soyez vigilant lorsque vous avancez sur un terrain changeant.
- N'utilisez jamais la machine sur un terrain que vous ne connaissez pas bien. Évitez les terrains trop irréguliers, trop glissants ou trop friables qui risquent de vous faire basculer.
- N'utilisez pas la machine à proximité du bord d'un précipice, d'une falaise ou d'une pente très abrupte. Soyez particulièrement vigilant après de fortes pluies ou un tremblement de terre.
- Ne faites pas de manœuvres brusques. Un démarrage, arrêt ou virage brusque peut provoquer la perte du contrôle de la machine et celle-ci risquerait de basculer. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous avancez sur un terrain meuble ou mouillé.
- Conduisez à vitesse réduite, en prenant en considération l'inclinaison du terrain, les conditions du terrain et la charge.

Conduite en pente

WARNING!

- N'utilisez jamais la machine dans une pente de plus de 25 degrés pour le modèle CMX227/CMX2502.
- Conduire dans une pente peut s'avérer dangereux. La machine risque de se renverser et de causer des blessures graves voire mortelles. Prenez les précautions suivantes.
- Respectez toujours les procédures appropriées relatives à la conduite en pente, telles qu'expliquées dans ce manuel.
- Conduire dans une pente de manière inappropriée risque d'entraîner la perte du contrôle du véhicule ou son basculement. Contrôlez attentivement le terrain avant d'essayer d'utiliser la machine dans une pente.
- N'utilisez jamais la machine dans une pente que vous ne connaissez pas bien. Évitez les pentes trop irrégulières, trop glissantes ou trop friables qui risquent de vous faire basculer.
- Lorsque vous remontez une pente, avancez à vitesse régulière, sans à-coups.
- Ne manipulez jamais le levier d'accélérateur, le levier de commande, la pédale de commande ou le volant de manière brusque.
- Si le moteur cale ou perd de la traction dans une montée et que le véhicule ne parviendra pas en haut de la pente, n'essayez pas de faire demi-tour. Reculez lentement et en ligne droite, jusqu'en bas de la pente.
- Avancez en ligne droite dans les montées et les descentes. Évitez de vous garer en pente. • Lorsque vous arrivez en haut d'une montée, allez doucement ; un obstacle, un dénivelé important, un autre véhicule ou quelqu'un pourrait se trouver de l'autre côté de la côte.
- Évitez de conduire la machine en travers d'une pente.
- Avant de descendre une côte, arrêtez-vous et positionnez la boîte de vitesses auxiliaire sur [L (lent)]. Avancez lentement. Utilisez les vitesses pour aider à freiner la machine.

Tonte

Pendant la tonte, prenez les précautions suivantes.

- Respectez toujours les procédures de tonte appropriées telles que décrites dans ce manuel. • Fermez l'accès à la zone de travail. Placez des panneaux pour informer que la tonte est en cours. Entourez la zone de cordage si nécessaire afin d'empêcher quiconque, notamment les enfants, de pénétrer dans la zone.
- Prenez garde aux zones alentours. La lame rotative éjecte des pierres, cailloux et autres débris qui risquent de provoquer des dommages matériels ou des blessures graves voire mortelles.
- Pendant la tonte, avancez en ligne droite afin d'éviter au maximum que les lames ne projettent des pierres, cailloux et autres débris.
- Faites attention aux obstacles y compris les obstacles situés en hauteur tels que les branches d'un arbre.

Stationnement

- Garez la machine sur un sol plat, régulier et stable. Ne la garez jamais dans une pente de plus de 10 degrés. Evitez de stationner dans une pente de moins de 10 degrés. Si le stationnement dans une pente de moins de 10 degrés est absolument inévitable, actionnez le frein de stationnement et bloquez les roues situées le plus bas.

→ Garez la machine en direction du sommet de la montée.

→ Ne la garez pas de côté dans une pente.

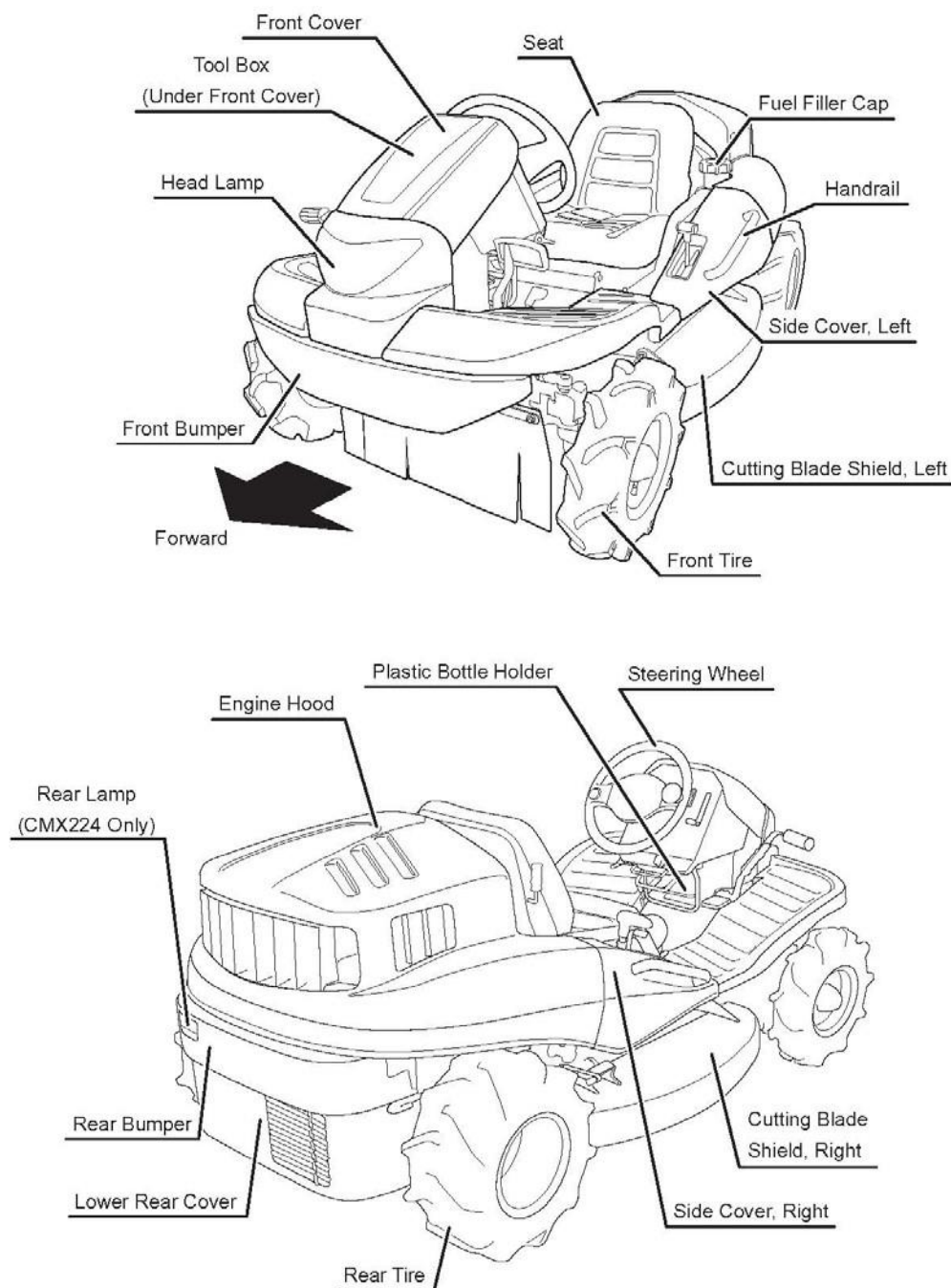
- Ne stationnez jamais sur un sol instable. Ne stationnez pas à proximité du bord d'un précipice.
- Observez toutes les précautions précédentes relatives à la conduite, à la conduite en pente et au chargement.
- A chaque fois que vous garez la machine, actionnez le frein de stationnement et arrêtez le moteur. Retirez la clé dès que vous devez vous éloigner de la machine, afin d'éviter toute utilisation non autorisée ou tout démarrage involontaire.
- L'essence est un produit hautement inflammable et peut être un produit explosif. Si vous garez la machine dans un lieu fermé, assurez-vous que le bâtiment est correctement ventilé et que la machine ne se trouve pas à proximité d'une source de flamme ou d'étincelle, notamment d'appareils dotés de témoins lumineux.

•

Entretien

- Ne procédez pas à l'entretien de la machine si le moteur tourne. S'il est absolument nécessaire que le moteur tourne, prenez garde aux parties mobiles.
- Ne faites pas fonctionner la machine dans un espace confiné où des vapeurs de monoxyde de carbone risquent de s'accumuler.
- Assurez-vous que tous les raccords des conduites hydrauliques sont serrés et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état et exempt de fuites.
- Tenez votre corps et vos mains éloignés des microfuites ou des buses qui éjectent du liquide hydraulique sous haute pression. Utilisez du papier ou du carton, et non vos mains, pour rechercher les fuites. Le liquide hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut avoir une force suffisante pour transpercer la peau et provoquer de graves blessures.
- Vérifiez régulièrement que tous les tuyaux de carburant sont bien serrés et en bon état. Resserrez-les ou réparez-les si nécessaire.
- Si le moteur doit tourner pour une intervention de maintenance, gardez vos mains, vos pieds, vos vêtements et toute partie de votre corps à distance des parties mobiles, notamment du ventilateur de refroidissement et des courroies situées à l'arrière du moteur.
- Ne touchez pas le moteur, le pot ou le tuyau d'échappement pendant que le moteur tourne ou peu après avoir été arrêté. Ces éléments sont très chauds et risquent de causer des brûlures.
- Eteignez le moteur avant de vérifier le niveau d'huile ou d'en ajouter.

Nom et fonction des commandes



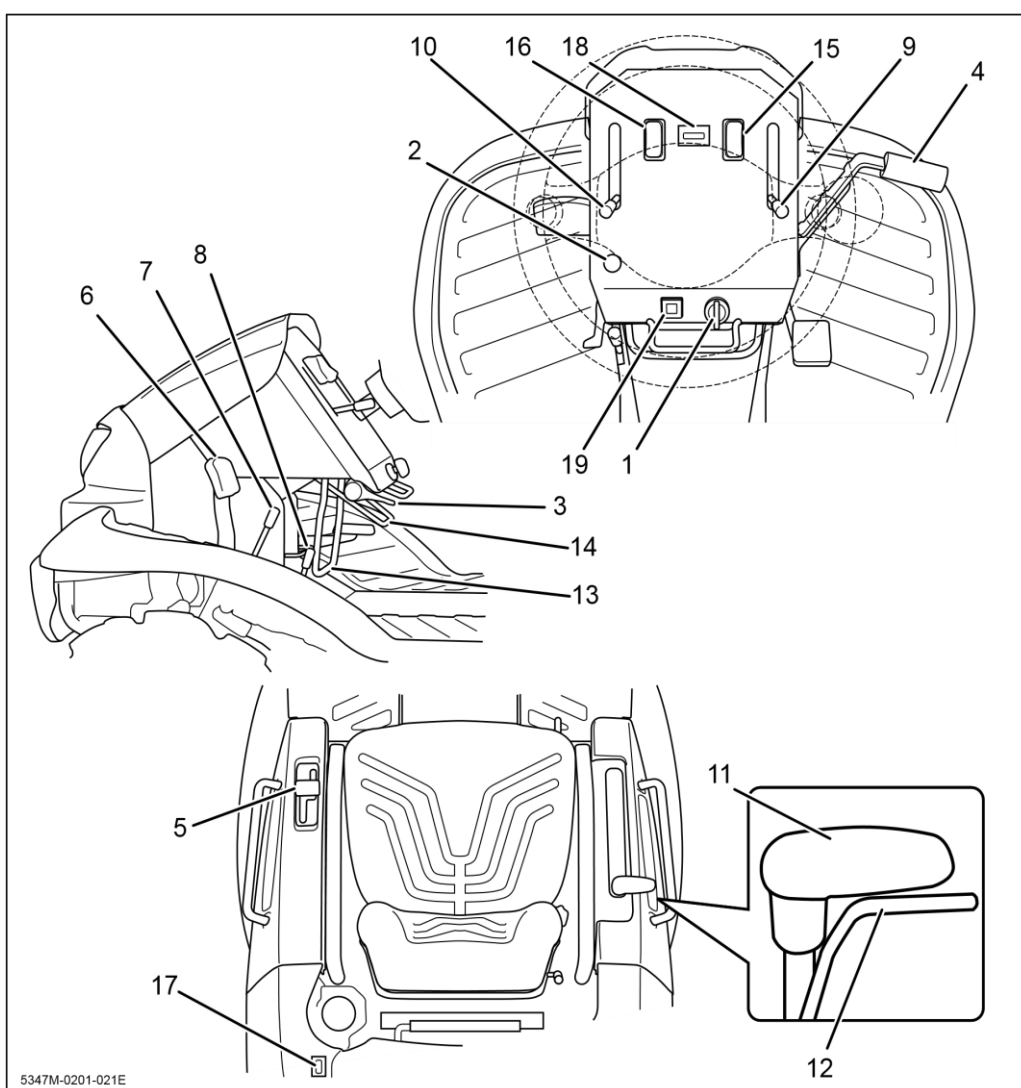
5332M-0201-010E

Front Cover	Capot avant
-------------	-------------

Tool Box (Under Front Cover)	Boîte à outil (sous le capot avant)
Head Lamp	Phare
Front Bumper	Pare-choc avant
Forward	Marche avant
Seat	Siège
Fuel Filler Cap	Bouchon du réservoir de carburant
Handrail	Poignée
Side Cover, Left	Capot latéral, gauche
Cutting Blade Shield, Left	Carter de lame, gauche
Front Tire	Pneu avant
Engine Hood	Capot du moteur
Rear Lamp (CMX227 Only)	Feu arrière (CMX227/CMX2502 uniquement)
Rear Bumper	Pare-choc arrière
Lower Rear Cover	Capot arrière inférieur
Plastic Bottle Holder	Support pour bouteille en plastique
Steering Wheel	Volant
Cutting Blade Shield, Right	Carter de lame, droite
Side Cover, Right	Capot latéral, droit
Rear tire	Pneu arrière

2

Commandes et composants



1 Interrupteur principal	L'interrupteur principal permet de démarrer ou d'arrêter le moteur.
2 Bouton starter	Bouton est utilisé pour le démarrage en fermant la valve
3 Levier d'accélérateur	Le levier d'accélérateur permet de contrôler la vitesse du moteur.
4 Pédale de commande	La pédale de commande permet de contrôler la direction et la vitesse de la machine. La machine avance en marche avant lorsque l'avant de la pédale est enfoncée et en marche arrière lorsque l'arrière de la pédale est enfoncée. L'angle de la pédale de commande détermine la vitesse.
5 Levier de commande	Le levier de commande permet de contrôler la direction et la vitesse de la machine. La machine avance en marche avant lorsque le levier est incliné vers l'avant et en marche arrière lorsqu'il est incliné vers l'arrière. L'angle du levier de commande détermine la vitesse. (Sur le modèle avec levier à droite, ce levier se trouve du côté droit. Voir l'illustration.)
6 Pédale de frein	La pédale de frein permet d'arrêter la machine. Lorsque la pédale de frein est enfoncée, le levier de commande revient en position neutre et le frein est actionné. (Sur le modèle avec levier à droite, ce levier se trouve du côté droit. Voir l'illustration.)
7 Levier de frein de stationnement	Le levier de frein de stationnement permet de garer la machine en toute sécurité. Tirer sur le levier de frein de stationnement alors que la pédale de frein est enfoncée permet de bloquer cette dernière. (Sur le modèle avec levier à droite, ce levier se trouve du côté droit. Voir l'illustration.)
8 Levier de vitesse auxiliaire	Le levier de vitesses auxiliaire permet de changer les rapports de la boîte de vitesses auxiliaire afin de modifier la vitesse de la machine
9 Levier de réglage 2WD/AWD (modèle CMX227/CMX2502)	Le levier de réglage 2WD/AWD permet de basculer entre les modes 2WD (propulsion) et AWD (4 roues motrices).
10 Levier de verrouillage du différentiel	Le levier de verrouillage du différentiel permet de verrouiller le différentiel lorsque les roues arrière patinent. Pour verrouiller le différentiel, positionnez le levier de verrouillage du différentiel sur la position [ON] (activé).
11 Levier de réglage de la hauteur de coupe	Le levier de réglage de la hauteur de coupe permet de régler la hauteur de coupe. Maintenez serrée la manette de verrouillage et actionnez le levier de réglage de la hauteur de coupe vers l'avant ou l'arrière pour ajuster la hauteur de coupe.

12 Manette de verrouillage de réglage de la hauteur de coupe

13 Levier d'embrayage de lame Le levier d'embrayage de lame permet de démarrer ou d'arrêter la rotation de la lame.

14 Levier d'inclinaison (modèle CMX227 /CMX2502) Le levier d'inclinaison permet de régler l'angle d'inclinaison du volant.

15 Interrupteur des phares L'interrupteur des phares permet d'allumer et d'éteindre les phares. Lorsque l'interrupteur principal est activé, l'interrupteur des phares s'allume

16 Interrupteur des feux arrière L'interrupteur des feux arrière permet d'allumer et d'éteindre les feux arrière. Lorsque l'interrupteur principal est activé, l'interrupteur des phares s'allume.

17 Jauge de carburant La jauge de carburant indique la quantité de carburant présente dans le réservoir.

18 Horomètre L'horomètre indique le temps d'utilisation total de la machine par incréments de 0,1 heure.

Caractéristiques techniques

3

Caractéristiques techniques du produit

⚠ CAUTION!

- Lisez attentivement les caractéristiques techniques de ce produit avant de l'utiliser.

Modèle et type				CMX2502	CMX227	
Poids de la machine			kg	355	350	
Vitesse de tonte			m2/h	7300		
Dimensions	Longueur totale		mm	1997	1947	
	Largeur totale		mm	1050	1020	
	Hauteur totale		mm	860	860	
	Ecartement des essieux		mm	1300		
	Voie	Avant	mm	860		
		Arrière	mm	800		
	Garde au sol		mm	130		
Moteur	Modèle			Robin EH72DS	Robin EH65DS	
	Type			Essence V-twin à 4 temps à refroidissement à air		
	Cylindre (alésage x course)		mm	84x65	80X65	
	Cylindrée		cm3	720	653	
	Puissance maximale		kw(PS)/tr/min	18.4	16,4	
	Couple maximal		N•m(kgf•m)/tr/min	53.6	45,6	
	Système de démarreur			Electrique		
	Carburant			Essence sans plomb		
	Consommation de carburant		g/kW•h(g/PS•h)	378	310	
	Capacité du réservoir		L	20		
	Allumage			Electromagnétique sans contact		
	Bougie d'allumage			NGK BPR5ES		
Electrique	Type de batterie			40B19R	38B19R	
	Capacité de la batterie		V/Ah	12/28		
Performances	Vitesse	Elevée	km/h	0 to 13,8		0 to 12,8
		Faible	km/h	0 to 7,7		0 to 7,2
	Rayon braquage minimal		m	1,8		
	Tenue de route en côte		Degrés	25		
	Angle de stabilité	Gauche	Degrés	30		
		Droite	Degrés		30	

*1 Estimation à vitesse maximale avec la boîte de vitesses auxiliaire en position Lent (7,5 km/h)

Modèle et type			CMX2502	CMX227
	Boîte de vitesses principale		Hydrostatique (variation continue)	

Transmission	Boîte de vitesses auxiliaire			Prise constante	
	Pneus	Gauche		AGR 4.00-7 (2PR)	AGR 3.50-7 (2PR)
		Droite		17X8.00-8 (4PR)	16X7.00-8 (4PR)
	Direction		mm	A crémaillère Volant circulaire	
	Freins			A expansion interne	
Système de coupe	Largeur de tonte		mm	975	
	Hauteur de coupe		mm	0~150 (21 niveaux)	0~130 (21 niveaux)
	Type de lame			Lame libre et étai à pas	
	Nombre de lames			2	
	Transmission de la lame			Transmission par arbre	

*Ces caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans avis préalable.

Liste des accessoires

N°	Accessoire	Quantité	Remarque
1	Manuel d'utilisation	1	Le présent manuel
2	Manuel d'utilisation du moteur	1	
4	Outil d'entretien du moteur	1	pour l'entretien du moteur

Préparation

Contrôle avant démarrage

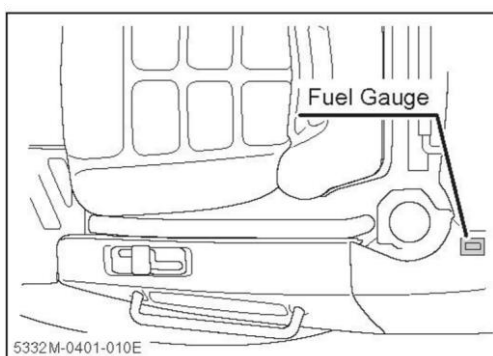
Effectuez toujours un contrôle avant d'utiliser la machine. Reportez-vous au **Calendrier de maintenance** (page 40) pour connaître le calendrier et la procédure de maintenance.

Contrôle et remplissage du carburant

⚠ WARNING!

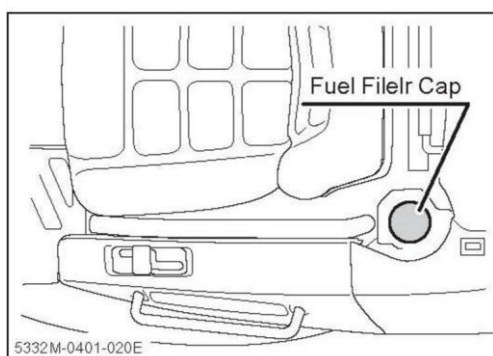
- Veillez à vous tenir à distance de toute source de flamme ou d'étincelle lorsque vous manipulez du carburant.
- Eteignez toujours le moteur avant de faire le plein.
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà de la limite (base du filtre de remplissage) afin d'éviter tout débordement. Si du carburant est renversé, essuyez immédiatement.

1. Vérifiez la jauge de carburant. Si le niveau est bas, ajoutez-en.
2. Ouvrez le bouchon de remplissage et versez le carburant.
3. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le fermement.



Fuel Gauge

Jauge de carburant



Fuel Filler Cap

Bouchon du réservoir de carburant

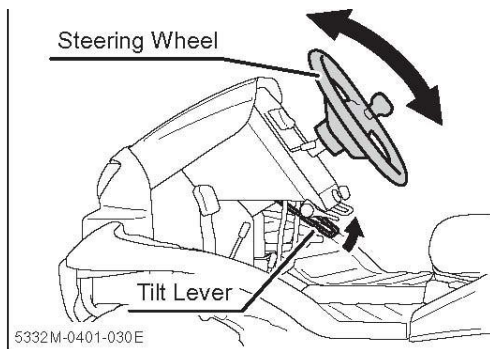
REMARQUE

- Carburant : Essence sans plomb
- Capacité du réservoir : 20 L
-

Réglage du volant

⚠ CAUTION!

- Après avoir réglé le volant, essayez de le bouger vers l'avant et l'arrière et de haut en bas pour vérifier qu'il est bien verrouillé.



Steering Wheel	Volant
Tilt Lever	Levier d'inclinaison

Réglage de l'angle (inclinaison)

1. Tirez sur le levier d'inclinaison et réglez l'angle d'inclinaison du volant.
2. Il y a cinq positions d'inclinaison possibles pour le volant.
3. Une fois le réglage terminé, rabaissez le levier d'inclinaison pour verrouiller la position du volant.

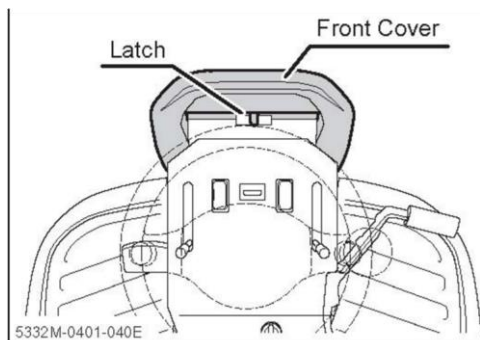
Réglage de la hauteur

1. Tirez sur le haut du capot avant pour déverrouiller le loquet.
2. Retirez le capot avant.

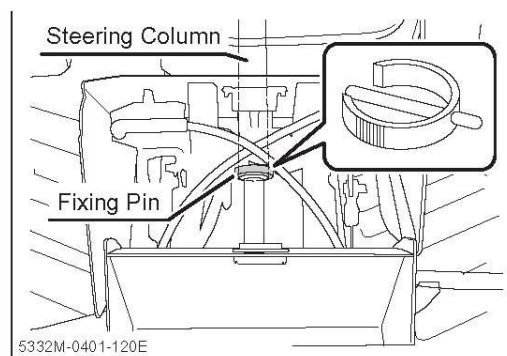
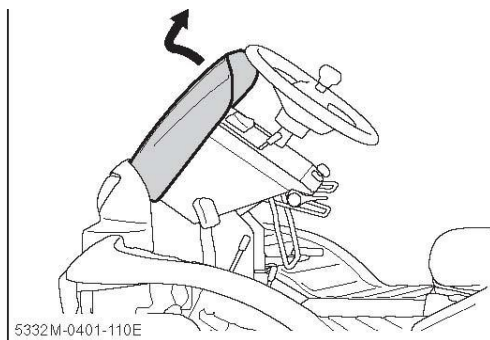
REMARQUE

- Le compartiment situé sous le capot avant peut servir de boîte à outils. Utilisez ce compartiment pour ranger des objets tels que des outils ou des lames de rechange.

3. Retirez la goupille de fixation de la colonne de direction située à l'avant de la machine.



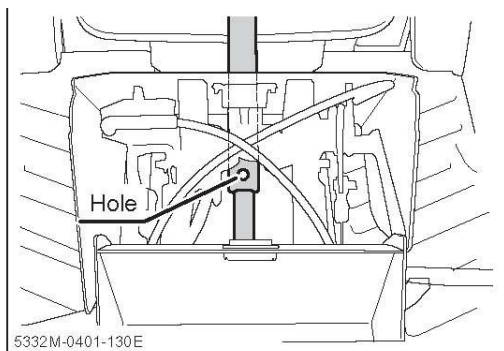
Latch	Loquet
Front Cover	Capot avant



Steering Column	Colonne de direction
Fixing Pin	Goupille de fixation

REMARQUE

- Si la goupille de fixation est dans le mauvais sens pour être enlevée facilement, manœuvrez le volant pour changer le sens de la goupille afin de l'enlever plus facilement.

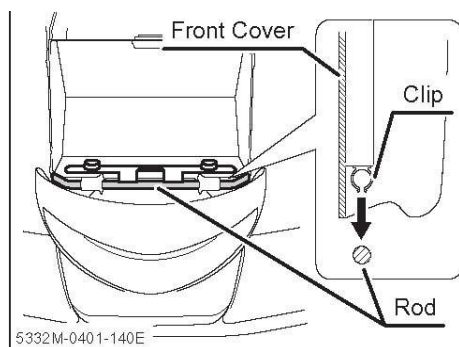


Hole	Trou
------	------

4. Réglez la hauteur du volant selon votre préférence. Alignez les trous de l'arbre de direction et de la goupille.

REMARQUE

- Faites bouger le volant de haut en bas pour vérifier qu'il est solidement fixé.



Front Cover	Capot avant
Clip	Attache
Rod	Tige

5. Augmentez l'inclinaison du volant.
6. Fixez l'attache située à l'arrière du capot avant sur la tige.
7. Verrouillez le dessus du capot avant.

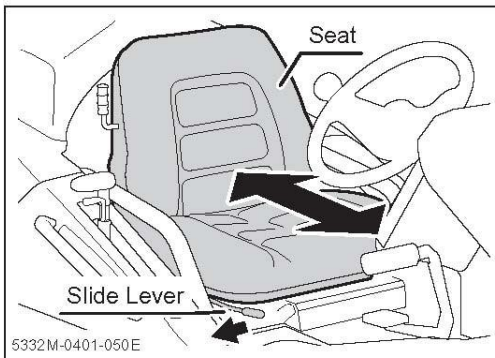
REMARQUE

- Veillez à ne pas accrocher le capot avant sur la plaque des deux côtés lorsque vous le remettez en place.

Réglage du siège

⚠ CAUTION!

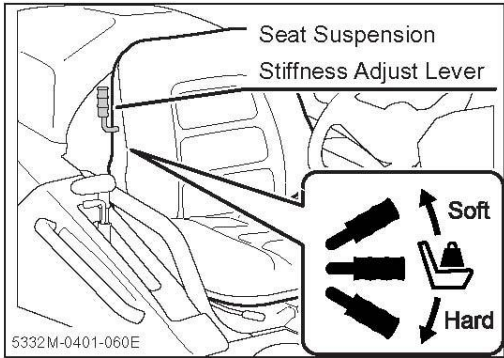
- Attention de ne pas vous pincer en réglant la position du siège.
- Après avoir réglé le siège, essayez de le bouger vers l'avant et l'arrière et de haut en bas pour vérifier qu'il est bien fixé.



Seat	Siège
Slide Lever	Levier de réglage

Faire glisser le siège

1. Tirez sur le levier de réglage vers la droite pour faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière. 2. Une fois le siège dans la position souhaitée, relâchez le levier de réglage et verrouillez le siège.

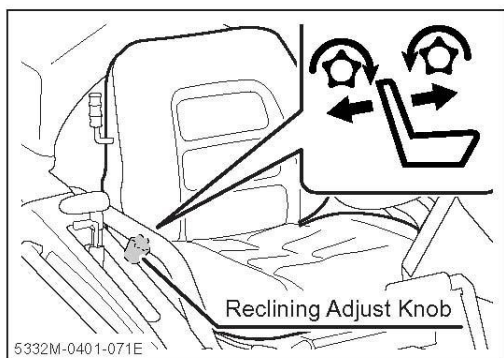


Seat Suspension Stiffness Adjust Lever	Levier de réglage de la raideur de suspension du siège
Soft	Souple
Hard	Raide

Réglage de la raideur du siège

1. Positionnez le levier de réglage de la raideur de suspension du siège en fonction de la raideur souhaitée.

Réglage de l'inclinaison du dossier



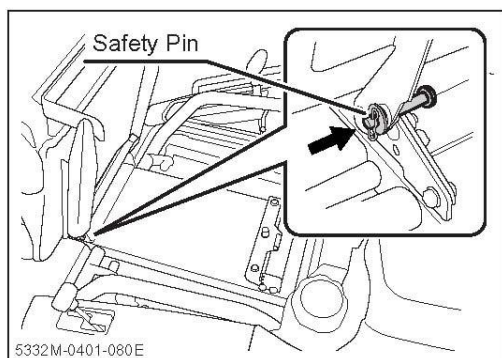
Reclining Adjust Knob

Poignée de réglage de l'inclinaison

1. Tournez la poignée de réglage de l'inclinaison située à droite du siège pour régler l'inclinaison du dossier du siège.

REMARQUE

- Ne reculez pas le siège au maximum avec le dossier incliné. Le siège ne doit pas être en contact avec le capot arrière. Cela risquerait d'activer l'interrupteur du siège et d'arrêter le moteur. Réglez le siège de manière à ce qu'il ne soit pas en contact avec le capot arrière.



Safety Pin

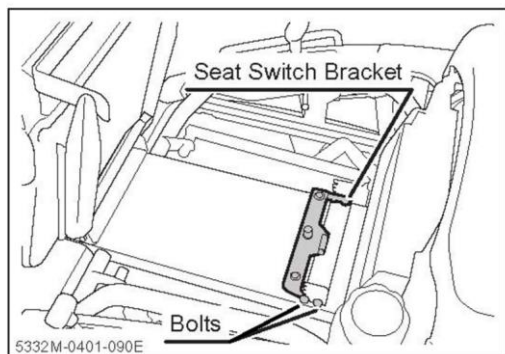
Goupille de sécurité

Réglage de la hauteur (partie arrière)

1. Reculez le siège au maximum.
2. Tirez le siège vers le haut et poussez la goupille de sécurité vers l'intérieur pour maintenir le siège surélevé.

REMARQUE

- Essayez de faire bouger le siège pour vérifier qu'il est solidement fixé.
- Il y a quatre hauteurs de réglage.



Seat Switch Bracket	Support de siège
Bolts	Boulons

3. Retirez les deux boulons fixant le support du siège.
4. Positionnez le support de siège comme souhaité puis fixez-le solidement à l'aide des boulons.
5. Remettez la goupille de sécurité en place et abaissez le siège.

Réglage de la hauteur (partie avant)

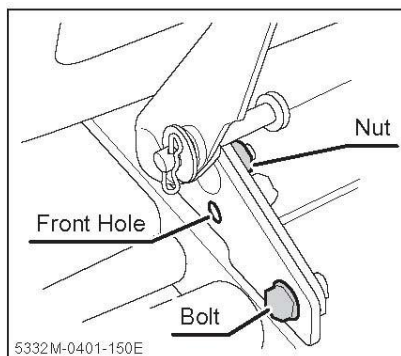
Si la hauteur du siège n'est toujours pas suffisante lorsque la partie arrière du siège est surélevée au maximum, réglez la hauteur de la partie avant du siège.

1. Tirez le siège vers le haut et poussez la goupille de sécurité vers l'intérieur pour maintenir le siège surélevé.
2. Réglez le support du siège sur la position la plus élevée.

REMARQUE

- Le support du siège doit être sur la position la plus élevée pour régler la hauteur de la partie avant du siège.

3. Desserrez les écrous (gauche et droite) fixant la charnière du siège.
4. Retirez les boulons situés de chaque côté.
5. Déplacez le siège de manière à ce que le trou avant soit aligné avec le trou de boulon et fixez-le à l'aide des boulons de chaque côté.
6. Serrez les écrous.
7. Remettez la goupille de sécurité en place et abaissez le siège.



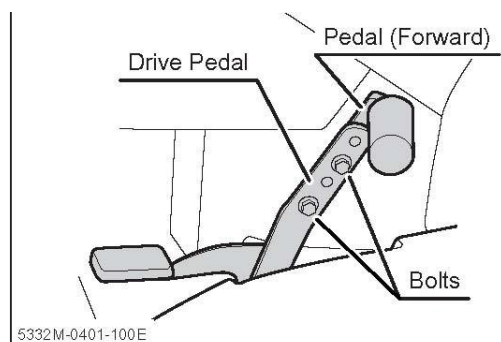
Nut	Ecrou
-----	-------

Front hole	Trou avant
Bolt	Boulon

Réglage de la pédale de commande

⚠ CAUTION!

- Vérifiez toujours que la pédale de commande est solidement fixée après l'avoir réglée.



Drive Pedal	Pédale de commande
Pedal (Forward)	Pédale (marche avant)
Bolts	Boulons

1. Retirez les deux boulons fixant la pédale de marche avant avec la pédale de commande.
2. Réglez la position de la pédale (marche avant) et fixez-la avec les boulons.

REMARQUE

- La pédale de commande peut être réglée sur 3 positions et inclinée.

Conduite

Démarrage



⚠ WARNING!

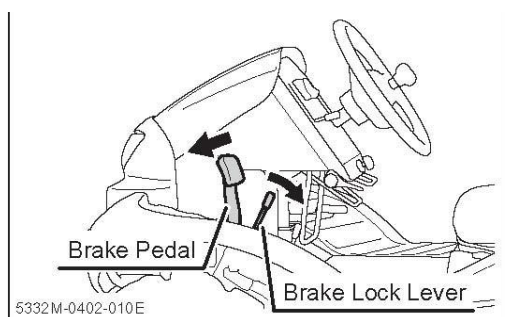
- Démarrez et lancez toujours le moteur dans un endroit bien ventilé.
- Asseyez-vous toujours sur le siège avant de démarrer le moteur. N'essayez jamais de démarrer le moteur à distance de la machine. Vous risqueriez de vous faire écraser.

⚠ CAUTION!

⚠(démarrer)] Ne pas tourner l'interrupteur lorsque le moteur fonctionne.
Le démarreur/moteur pourrait être endommagé

Ne positionnez pas l'interrupteur principal sur [ tourne. Cela pourrait endommager le

- Positionnez le levier d'accélérateur sur [ (lent)] au moment de démarrer.
- N'actionnez pas le starter pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, placez l'interrupteur principal sur la position [ (désactivé)] et attendez 10 secondes minimum avant de réessayer de démarrer.
- Si le moteur ne démarre pas après avoir effectué la procédure de démarrage plusieurs fois, éteignez l'interrupteur principal et attendez 5 à 10 minutes puis réessayez. • N'utilisez pas cette machine à des températures supérieures à 40 °C et inférieures à 15 °C. Elle ne fonctionnera pas correctement au-delà de ces températures. L'utilisation de la machine dans ces conditions risque d'entraîner un accident ou d'endommager la machine.
- En hiver ou par temps froid, faites bien chauffer le moteur avant de conduire la machine. Un moteur froid est peu performant ce qui risque d'entraîner un accident ou une usure excessive.
- N'utilisez pas cette machine dans des endroits poussiéreux comme le désert. La poussière risque de boucher le filtre à air ou de pénétrer dans le moteur, ce qui pourrait en réduire les performances et provoquer un accident ou une usure excessive.
- N'utilisez pas cette machine à une altitude supérieure à 1500 m (4920 pieds) dans sa configuration d'origine. Au-delà de cette altitude, la machine ne fonctionnera pas correctement. L'utilisation de la machine dans ces conditions risque d'entraîner un accident ou d'endommager la machine. Si vous devez utiliser cette machine au-delà de cette altitude, contactez notre représentant CANYCOM.

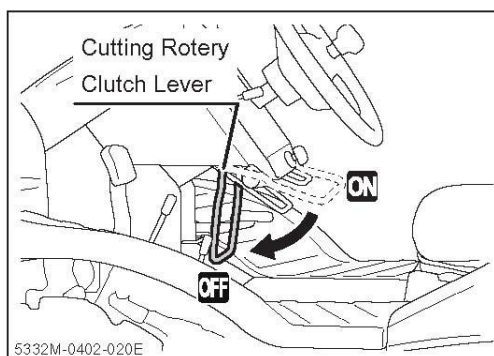


Brake Pedal	Pédale de frein
Brake Lock Lever	Levier de verrouillage du frein

1. Assurez-vous que la pédale de frein est enfoncée et bloquée. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la pédale de frein et tirez sur le levier de verrouillage pour la bloquer.

REMARQUE

- **Fonction de sécurité** : le moteur ne peut pas être démarré si la pédale de frein n'est pas enfoncée.



Cutting Rotary Clutch Lever

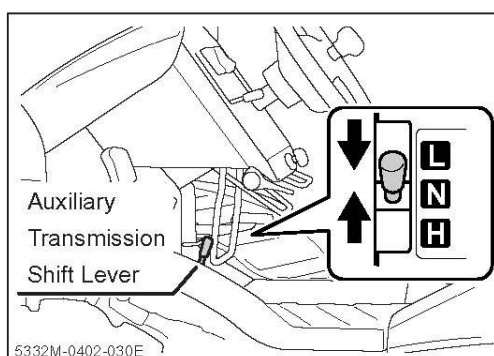
Levier d'embrayage de lame

2. Vérifiez que le levier d'embrayage de lame est en position [OFF] (désactivé).

REMARQUE

• **Fonction de sécurité : le moteur ne peut pas être démarré si le levier d'embrayage de lame n'est pas en position [OFF] (désactivé).**

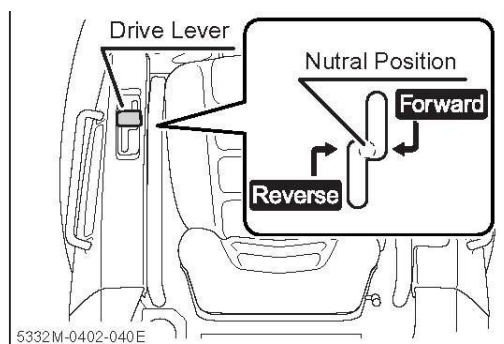
3. Vérifiez que le levier de vitesses auxiliaire est en position [N (neutre)].



Auxiliary Transmission Shift Lever

Levier de vitesses auxiliaire

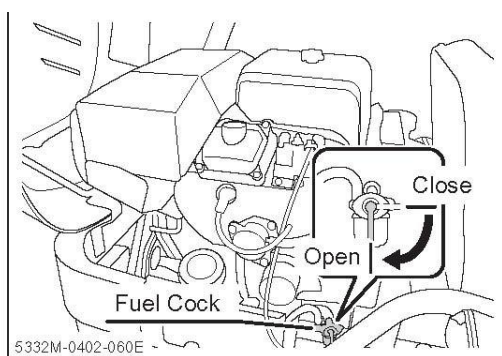
4. Vérifiez que le levier de commande est en position neutre.



Drive Lever	Levier de commande
Neutral Position	Position neutre
Forward	Marche avant
Reverse	Marche arrière

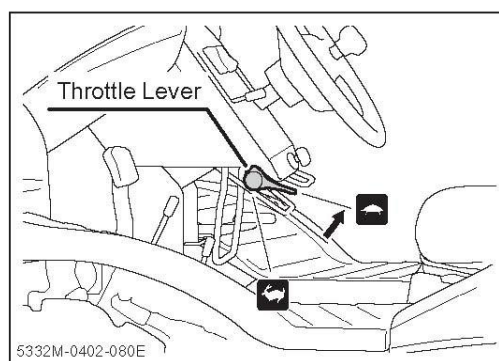
REMARQUE

- Le levier de commande revient en position neutre lorsque la pédale de frein est enfoncée à fond.





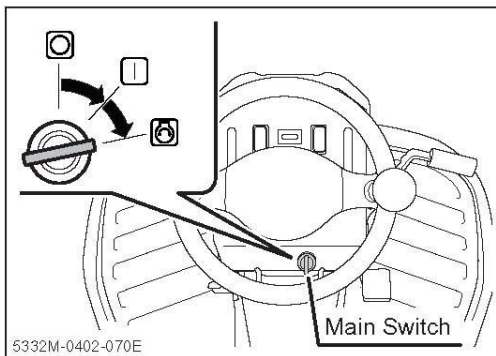
Fuel Cock	Robinet de carburant
Close	Fermer
Open	Ouvrir

5. Ouvrez le capot du moteur. Ouvrez le robinet de carburant.





Throttle Lever	Levier d'accélérateur
----------------	-----------------------

6. Vérifiez que le levier d'accélérateur est en position [ (lent)]. Par temps froid, à moins de 10 °C, lorsque le régime moteur est instable, positionnez le levier d'accélérateur à 1/3 vers la position [ (rapide)].



Main Switch

Interrupteur principal


7. Insérez la clé de contact dans l'interrupteur principal.
8. Tournez la clé en position [ (démarrer)] pour démarrer le moteur. Relâchez immédiatement la clé dès que le moteur démarre. La clé revient automatiquement en position [ (ON)] (activé).
9. Poussez en arrière le bouton démarreur pour ouvrir la valve.
10. Laissez tourner le moteur sans charge pendant environ 5 minutes pour le faire chauffer.

REMARQUE

- Evitez de démarrer à plusieurs reprises. Une fois que le moteur démarre, laissez-le tourner un moment pour charger la batterie.
- Conduisez la machine doucement la première semaine d'utilisation (40 à 50 heures) après l'achat pour la roder.

Conduite

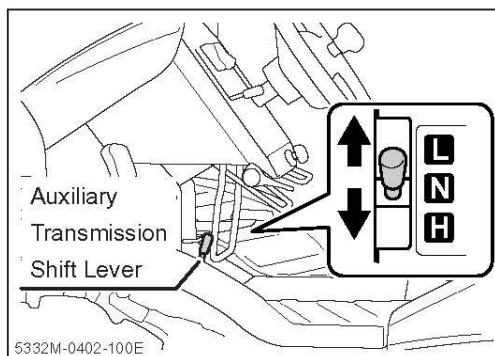
⚠ WARNING!

- Portez toujours des chaussures couvrantes, un pantalon, un casque, des lunettes de sécurité et une protection auditive lors de l'utilisation ou de l'entretien de la machine. Un équipement approprié limitera le risque de blessure. N'utilisez pas la machine si vous portez les cheveux longs, des vêtements amples ou des bijoux ; tous ces éléments risquent de s'enchevêtrer dans les parties mobiles. N'utilisez pas la machine les pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Ne laissez pas les personnes situées à proximité s'approcher de la machine lorsque vous conduisez.
- Sécurisez les environs avant de conduire la machine et démarrez doucement.
- Vérifiez les alentours avant de tourner.
- N'effectuez jamais de démarrages, d'accélération, de changements de vitesse/de direction ou d'arrêts brusques. N'amorcez jamais de virage à pleine vitesse. Evitez les manœuvres brusques car vous risqueriez de tomber ou d'être éjecté, ou la machine risquerait de se renverser.
- N'actionnez pas simultanément la pédale de commande et le levier de commande.
- Ne tournez pas la clé sur la position [ (désactivé)] lorsque la machine se déplace.
-

! CAUTION!

- **N'actionnez pas la pédale ou le levier de commande lorsque le frein est bloqué avec le levier de frein de stationnement. Cela peut user les freins.**

1. Vérifiez que les alentours ne présentent aucun danger.
2. Positionnez le levier de vitesses auxiliaire sur [H (vitesse élevée)] ou [L (vitesse lente)].

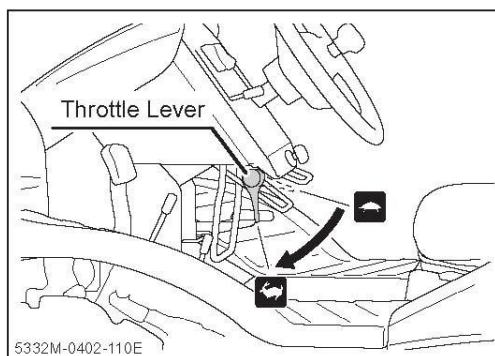


Auxiliary Transmission Shift Lever

Levier de vitesses auxiliaire

REMARQUE

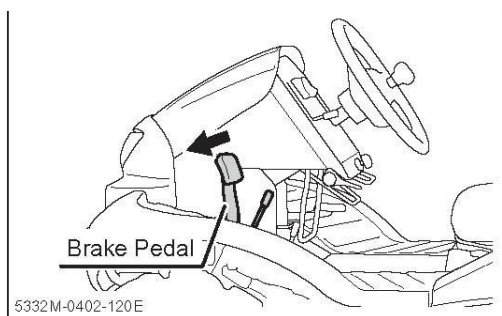
- **Voir Caractéristiques techniques pour plus de détails sur la plage de vitesses en fonction de la position du levier de vitesses.**



Throttle Lever

Levier d'accélérateur

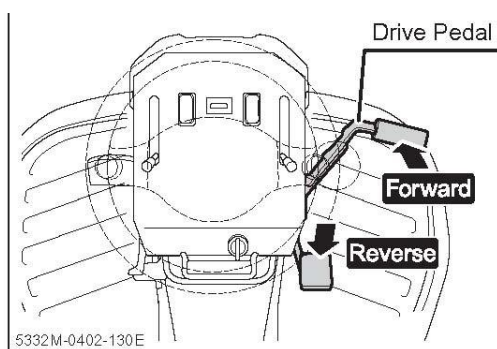
3. Placez le levier d'accélérateur vers la position [ (rapide)] pour augmenter la vitesse du moteur.



Brake Pedal	Pédale de frein
-------------	-----------------

4. Enfoncez la pédale de frein pour la débloquer.

Conduite avec la pédale de commande



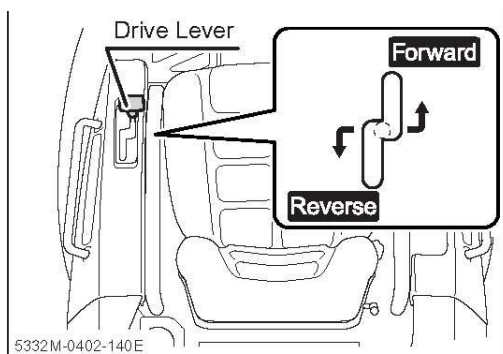
Drive Pedal	Pédale de commande
Forward	Marche avant
Reverse	Marche arrière

5. Enfoncez doucement le côté marche avant ou marche arrière de la pédale de commande pour avancer dans le sens correspondant.

REMARQUE

- La vitesse peut être ajustée en continu en fonction de la position de la pédale de commande.

Conduite avec le levier de commande

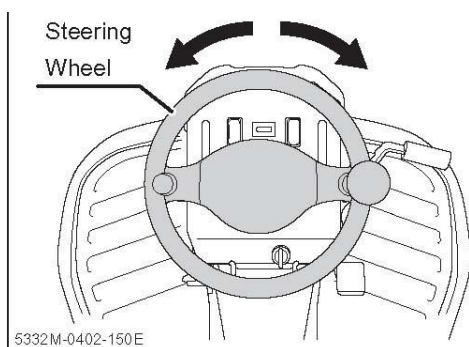


Drive Lever	Levier de commande
Forward	Marche avant
Reverse	Marche arrière

5. Actionnez progressivement le levier de commande vers l'avant ou l'arrière pour vous déplacer dans la direction correspondante.

REMARQUE

- La vitesse peut être ajustée en continu en fonction de la position du levier de commande.



Steering Wheel	Volant
----------------	--------

6. Tournez le volant pour tourner.

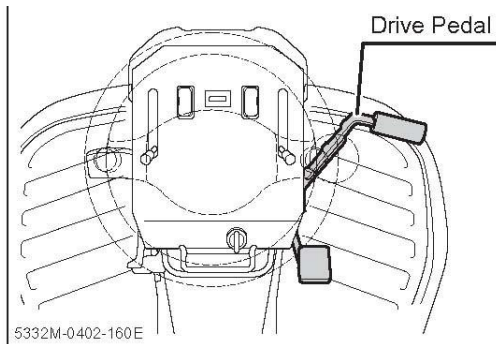
Arrêt

⚠ WARNING!

- Ne faites pas d'arrêt brusque. L'utilisateur risque d'être projeté ou la machine risque de déraiper et de se renverser.
- Stationnez toujours sur un sol stable et régulier. Ne stationnez jamais à un endroit potentiellement dangereux.

⚠ CAUTION!

- **Ne tenez pas le levier de commande en enfonceant simultanément la pédale de frein. Et n'enfoncez pas simultanément les pédales de commande et de frein. Cela pourrait endommager la transmission hydrostatique.**
-



Drive Pedal	Pédale de commande
-------------	--------------------

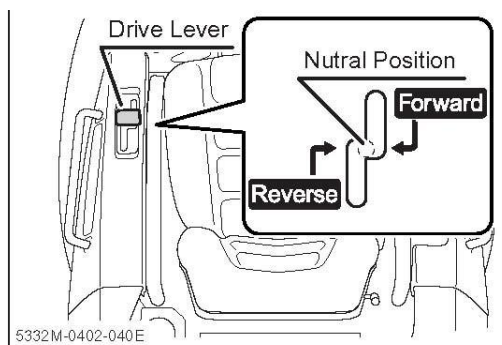
En conduisant avec la pédale de commande

1. Ramenez progressivement la pédale de commande pour ralentir.
2. Enlevez le pied de la pédale de commande.

REMARQUE

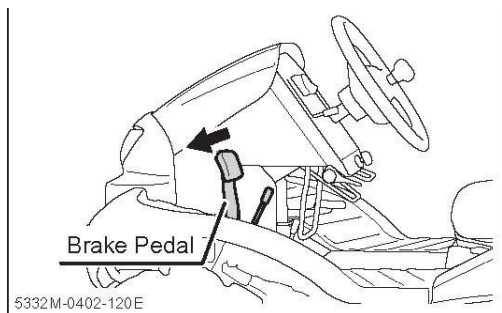
- La pédale de commande revient automatiquement en position neutre une fois relâchée.

En conduisant avec le levier de commande



Drive Lever	Levier de commande
Neutral Position	Position neutre
Forward	Marche avant
Reverse	Marche arrière

1. Ramenez progressivement le levier de commande en position neutre pour ralentir.
2. Relâchez le levier de commande.



Brake Pedal

Pédale de frein

3. Enfoncez la pédale de frein pour arrêter totalement la machine.

REMARQUE

- Lorsque la pédale de frein est enfoncée, le levier de commande revient en position neutre.

Changement de vitesse

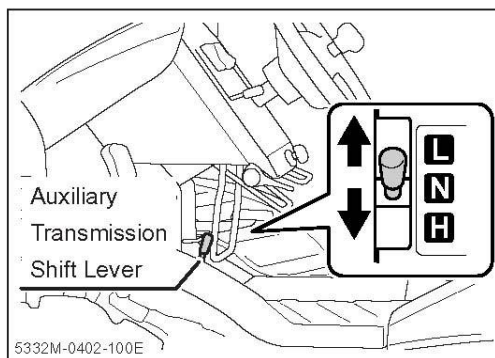
⚠ WARNING!

- Changez toujours les vitesses de manière franche. Dans le cas contraire, les vitesses risquent de sauter ce qui peut entraîner la perte de contrôle de la machine.

⚠ CAUTION!

- Arrêtez toujours la machine pour changer les vitesses. Si vous changez de vitesse alors que la machine est en mouvement, cela risque d'endommager la boîte de vitesses.

1. Arrêtez la machine.
2. Positionnez fermement le levier de vitesses auxiliaire sur [H (vitesse élevée)] ou [L (vitesse lente)].



Auxiliary Transmission Shift Lever

Levier de vitesses auxiliaire

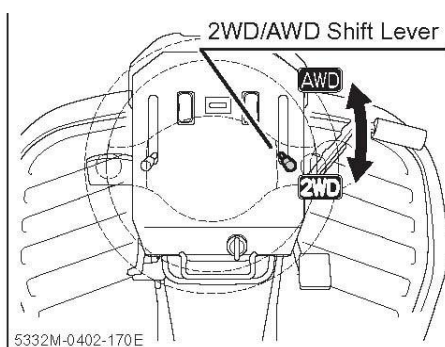
REMARQUE

- Voir Caractéristiques techniques pour plus de détails sur la plage de vitesses en fonction de la position du levier de vitesses.

Basculement entre les modes 2WD et AWD (CMX227/CMX2502)

⚠ CAUTION!

- Arrêtez toujours la machine pour passer du mode propulsion (2WD) au mode quatre roues motrices (AWD). Si vous changez de vitesse alors que la machine est en mouvement, cela risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Dans des conditions normales, utilisez le mode propulsion (2WD).
- En mode quatre roues motrices (AWD), faites attention au rayon de braquage minimum. En mode quatre roues motrices (AWD), le rayon de braquage minimum est supérieur à celui du mode propulsion (2WD).



2WD/AWD Shift Lever

Levier de réglage 2WD/AWD

1. Arrêtez la machine.
2. Placez fermement le levier de réglage 2WD/AWD en position [2WD] (propulsion) ou [AWD] (4 roues motrices).

Verrouillage du différentiel

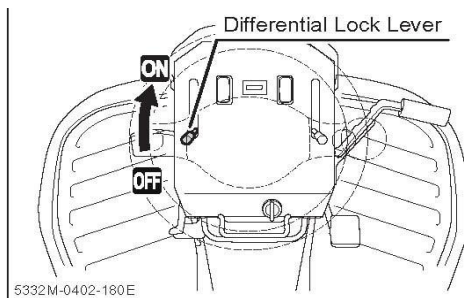
Le différentiel peut être verrouillé afin limiter les dérapages sur les terrains glissants.

⚠ CAUTION!

- Arrêtez toujours la machine pour actionner le levier de verrouillage du différentiel. Si vous actionnez le levier de verrouillage du différentiel alors que la machine est en mouvement, cela risque d'endommager le différentiel.
- Laissez le verrouillage du différentiel en position [OFF] (désactivé) en condition d'utilisation normale. Sinon, cela pourrait endommager le différentiel.
- N'allumez pas la machine lorsque le levier du différentiel est en position [ON] (activé).

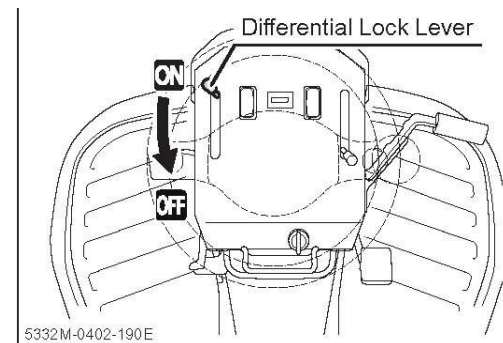
1. Positionnez le levier de verrouillage du différentiel sur la position [ON] (activé).
2. Positionnez le levier de vitesses auxiliaire sur [L (vitesse lente)].

3. Conduisez doucement tant que le terrain est glissant.



Differential Lock Lever	Levier de verrouillage du différentiel
-------------------------	--

4. Une fois hors de la zone glissante, arrêtez la machine et remplacez le levier de verrouillage du différentiel sur la position [OFF] (désactivé).

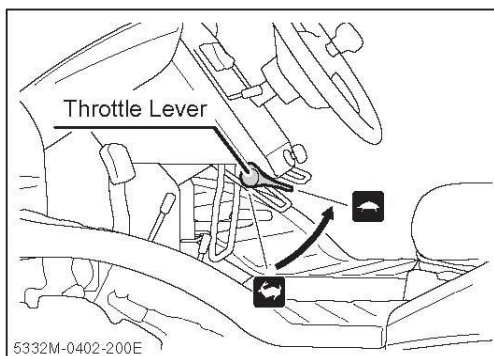


Differential Lock Lever	Levier de verrouillage du différentiel
-------------------------	--


Stationnement

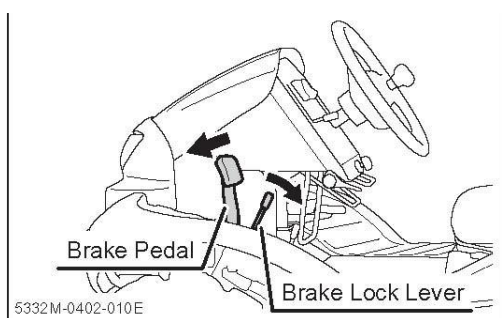
⚠ WARNING!

- Stationnez toujours sur un sol stable et régulier. Ne stationnez jamais à un endroit potentiellement dangereux.
- Evitez de stationner en pente. Ne stationnez jamais dans une pente inclinée de 10 degrés ou plus. Si vous devez absolument garer la machine dans une pente de moins de 10 degrés, veillez à actionner fermement le frein de stationnement et à bloquer les roues à l'aide de cales.
- Serrez le frein de stationnement et retirez la clé pour stationner.
- Ne stationnez pas à proximité de produits combustibles.



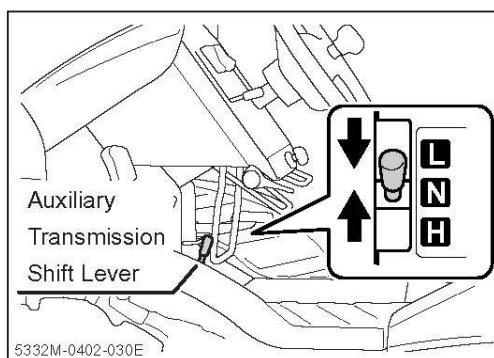
Throttle Lever	Levier d'accélérateur
----------------	-----------------------

1. Arrêtez la machine.
2. Positionnez le levier d'accélérateur sur  pour ralentir moteur



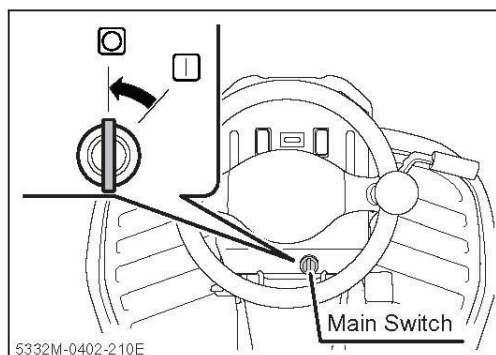
Brake Pedal	Pédale de frein
Brake Lock Lever	Levier de verrouillage du frein

3. Enfoncez la pédale de frein et tirez sur le frein de stationnement pour bloquer la pédale de frein en position enfoncée.




Auxiliary Transmission Shift Lever	Levier de vitesses auxiliaire
------------------------------------	-------------------------------

4. Positionnez le levier de vitesses auxiliaire sur [N (neutre)].



Main Switch	Interrupteur principal
-------------	------------------------

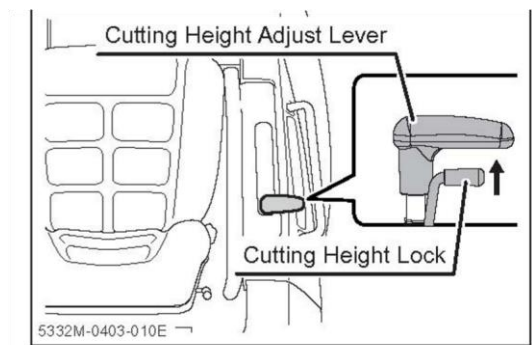
5. Tournez l'interrupteur principal sur [ (désactivé)] pour arrêter le moteur. Retirez la clé de contact.
6. Ouvrez le capot moteur et fermez le robinet. Fermez le capot

Tonte

Contrôle de la lame

Vérifiez l'état de la lame avant de commencer à travailler. Reportez-vous à la partie Lames pour plus de détails sur la procédure de vérification.

Réglage de la hauteur de coupe



Cutting Height Adjust Lever	Levier de réglage de la hauteur de coupe
Cutting Height Lock	Verrouillage de la hauteur de coupe

1. Tenez la manette de verrouillage de réglage levier de réglage.



Cutting Height Adjust Lever	Levier de réglage de la hauteur de coupe
-----------------------------	--

- Une fois la manette de verrouillage tirée vers le haut, positionnez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la position souhaitée.
- Relâchez la manette de verrouillage pour verrouiller le levier de réglage de la hauteur de coupe.

REMARQUE

- Plage de hauteur de coupe : 0 mm - 150 mm (CMX2502, CMX227, CM226)
- La hauteur de coupe indiquée sur le côté du levier de réglage est à titre indicatif seulement ; la hauteur de coupe réelle peut varier en fonction de l'état du terrain ou de la végétation, et d'autres facteurs également.

Tonte

DANGER!

- Ne placez jamais aucune partie de votre corps sous le carter de la lame.

WARNING!

- Portez toujours des chaussures couvrantes, un pantalon, un casque, des lunettes de sécurité et une protection auditive lors de l'utilisation ou de l'entretien de la machine. Un équipement approprié limitera le risque de blessure. N'utilisez pas la machine si vous portez les cheveux longs, des vêtements amples ou des bijoux ; tous ces éléments risquent de s'enchevêtrer dans les parties mobiles. N'utilisez pas la machine les pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Ne laissez pas les personnes situées à proximité s'approcher de la machine lorsque vous êtes en train de tondre.
- Les lames rotatives risquent d'éjecter des cailloux ou des débris et de blesser les personnes ou animaux à proximité ou d'endommager les cultures, bâtiments, automobiles, etc. situés à proximité. Veillez à ce que rien ni personne ne coure de danger aux alentours et restez vigilant lors de la tonte.
- Ne procédez jamais à la tonte si le carter de lame est ouvert.
- Lors de la tonte, avancez en ligne droite. La machine est conçue pour tondre en marche avant, ceci afin d'éviter au maximum que des cailloux et débris ne soient projetés.
- Positionnez l'embrayage de lame sur [ON] (activé) uniquement lorsque vous souhaitez tondre. Laissez-le sur la position [OFF] (désactivé) le reste du temps.
- N'essayez jamais de tondre au bord d'un fossé ou d'une berge. Le rebord risque de s'affaisser. Soyez particulièrement vigilant après de fortes pluies ou un tremblement de terre.
- Inspectez la zone de travail à l'avance, vérifiez le terrain et localisez les trous, les pentes ou les obstacles. Vérifiez également les obstacles situés en hauteur tels que les branches d'un arbre. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez à proximité de ces zones.
- N'utilisez pas cette machine dans une pente de plus de 25 degrés.

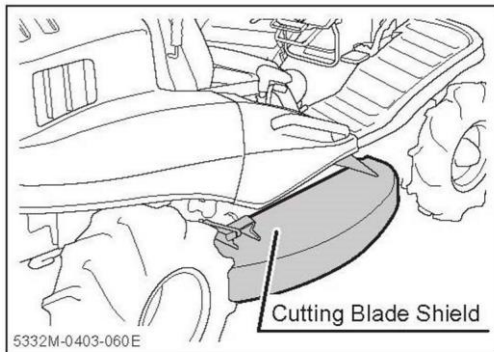
WARNING!

- Restez toujours sur la machine pendant l'utilisation.
- Vérifiez que l'arrivée d'air pour le refroidissement n'est pas bouché ni bloqué. Si c'est le cas, cela risque d'entraîner une surchauffe pouvant endommager la machine.

CAUTION!


- Si vous travaillez dans une zone poussiéreuse, nettoyez le filtre à air deux fois par jour. Un filtre à air encrassé entraîne des problèmes de démarrage, de performances et réduit la durée de vie de la machine.
- Si une lame est cassée, remplacez-la ainsi que l'autre par une nouvelle paire de lames. Une lame cassée entraîne des vibrations excessives ce qui risque d'endommager la machine.

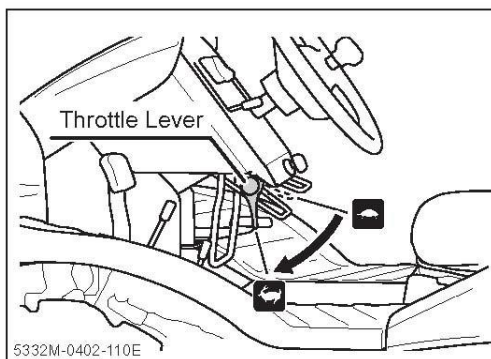
- Si quelque chose s'est enchevêtré sur la lame, arrêtez le moteur immédiatement et retirez l'objet enchevêtré. Cela pourrait entraîner des vibrations excessives ce qui risque d'endommager la machine.
- Nettoyez les lames et l'étaï de lame après chaque utilisation. Si un corps étranger n'est pas retiré, il risque de se solidifier et de corroder les lames les rendant difficiles à enlever.



Cutting Blade Shield

Carter de lame

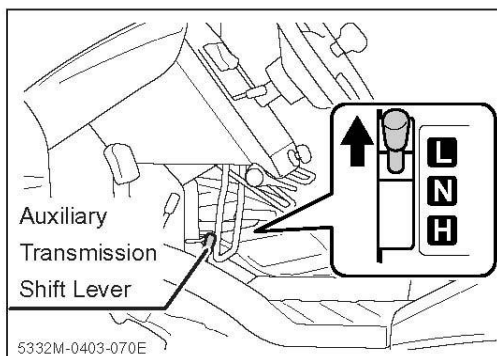
1. Vérifiez que le carter de lame est fermé.
2. Positionnez le levier d'accélérateur sur [ (rapide)] pour accélérer



Throttle Lever

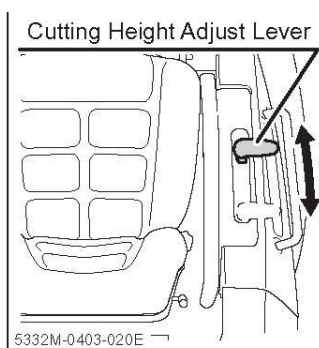
Levier d'accélérateur

3. Positionnez le levier de vitesses auxiliaire sur [L (vitesse lente)].



Auxiliary Transmission Shift Lever

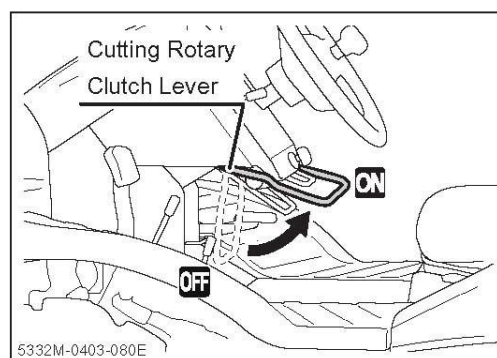
Levier de vitesses auxiliaire



Cutting Height Adjust Lever

Levier de réglage de la hauteur de coupe

4. Positionnez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la hauteur souhaitée.
5. Positionnez le levier d'embrayage de lame sur [ON] (activé) pour démarrer la rotation de la lame.

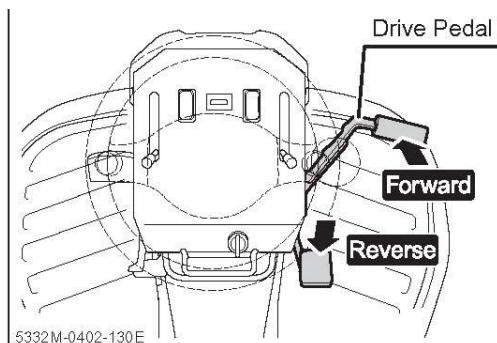


Cutting Rotary Clutch Lever

Levier d'embrayage de lame

REMARQUE

- **Fonction de sécurité : le moteur s'arrête automatiquement si l'utilisateur se lève du siège alors que la lame est en cours de rotation.**

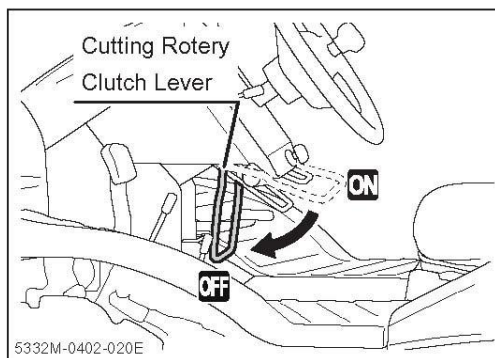


Drive Pedal	Pédale de commande
Forward	Marche avant
Reverse	Marche arrière

6. Conduisez en marche avant pour tondre.

REMARQUE

- **Pour la première utilisation de la machine, commencez sur un terrain plat. Conduisez lentement en faisant des bandes qui se chevauchent.**
- **Si l'herbe à couper est haute, conduisez lentement ou coupez à deux reprises.**

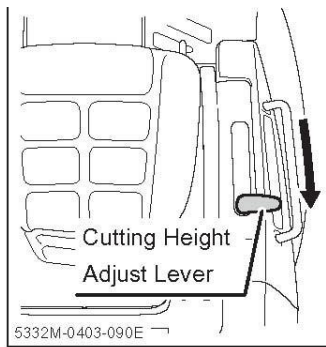


Cutting Rotary Clutch Lever	Levier d'embrayage de lame
-----------------------------	----------------------------

7. Positionnez le levier d'embrayage de lame sur [OFF] (désactivé) pour arrêter la rotation de la lame.

REMARQUE

- Pour ralentir la lame jusqu'à l'arrêt, positionnez le levier d'embrayage de lame sur [OFF] (désactivé).
8. Positionnez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la position la plus élevée.



Cutting Height Adjust Lever	Levier de réglage de la hauteur de coupe
-----------------------------	--

Maintenance

5

Calendrier de maintenance

WARNING!

• Suivez le calendrier de maintenance tel que décrit ci-dessous. Le non-respect de ce dernier peut entraîner des dommages mécaniques ou matériels, des blessures graves voire mortelles.

Moteur Contrôle quotidien

- Huile de moteur : doit être propre et en quantité suffisante.
- Filtre à air : doit être propre et en bon état.
- Fuites : aucune fuite de carburant ni d'huile.
- Boulons, écrous, fixations : aucun de ces éléments ne doit être desserré ni manquant.
- Bruit, vibration : aucun bruit anormal ni vibrations excessives.

Calendrier de maintenance

Eléments	Fréquence
Nettoyer et vérifier les fixations	Toutes les 8 heures (tous les jours) (nettoyer plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Vérifier et compléter le niveau d'huile	Toutes les 8 heures (tous les jours) (nettoyer plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Nettoyer le filtre à air	Toutes les 8 heures (tous les jours) (nettoyer plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Changer l'huile	Première fois : 20 heures Toutes les 50 heures ensuite
Nettoyer les bougies d'allumage	Toutes les 100 heures
Remplacer le filtre à carburant	Toutes les 200 heures
Remplacer le filtre à air	Toutes les 200 heures (contactez un représentant Canycom pour commander la pièce)
Vérifier et régler l'écartement des bougies	Toutes les 200 heures (contactez un représentant Canycom pour commander la pièce)
Remplacer le filtre à huile	Première fois : 50 heures Toutes les 200 heures ensuite (contactez un représentant Canycom pour commander la pièce)
Vérifier et ajuster les poussoirs de soupapes	Toutes les 300 heures (plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Éliminer le dépôt de calamine de la culasse	Toutes les 500 heures (plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Nettoyer le carter d'huile	Toutes les 500 heures (nettoyer plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Nettoyer le carburateur	Toutes les 500 heures (nettoyer plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Rectifier les soupapes	Toutes les 500 heures (nettoyer plus souvent si l'endroit est poussiéreux)
Remplacer le tuyau de carburant	Tous les deux ans

Révision	Toutes les 1000 heures (contactez un représentant Canycom pour la révision)
----------	---

Châssis

- Effectuez un contrôle avant démarrage (CAD) avant chaque utilisation, un contrôle mensuel une fois par mois et un contrôle annuel une fois par an.
- Certaines procédures de maintenance décrites ci-dessous peuvent nécessiter des connaissances spéciales ou des outils et instruments spéciaux. Contactez votre représentant CANYCOM pour effectuer ces procédures.

Contrôle		Description	Fréquence			Remarque
			CAD	Mensuel	Annuel	
Transmission	Pneus	Les pneus doivent être gonflés à la pression indiquée.	√	√	√	
		Les pneus et les roues ne doivent présenter aucune craquelure, usure anormale ni aucun dommage.		√	√	
		Les boulons des roues ne doivent pas être desserrés ni manquants.	√	√	√	
		Les roulements des moyeux ne doivent pas présenter trop de jeu et aucun bruit anormal ni signe de surchauffe ne doit être observé.		√	√	
	Boîte de vitesses	Aucun bruit anormal ni signe de surchauffe ne doit être observé en marche avant ou arrière.		√	√	
		Il ne doit y avoir aucune fuite d'huile à l'intérieur ou autour de la boîte de vitesses.		√	√	
	Boîte de vitesses auxiliaire	La boîte de vitesses fonctionne normalement et tous les rapports peuvent être passés.		√	√	
		Le levier ne doit pas être desserré ni présenter trop de jeu.		√	√	
	Axe avant	Aucun bruit anormal ni surchauffe pendant les déplacements.		√	√	
		Aucune fuite d'huile à l'intérieur ou autour du carter du différentiel avant ou des fourches.		√	√	
	Transmission hydrostatique	La transmission hydrostatique doit fonctionner normalement.	√	√	√	
		Le liquide hydraulique doit être en quantité suffisante et propre, sans poussière ni impureté.		√	√	
		Le levier ou la pédale ne doit pas être desserré(e) ni présenter trop de jeu.		√	√	

Contrôle		Description	Fréquence			Remarque
			CAD	Mensuel	Annuel	
	Courroie trapézoïdale	La tension de la courroie doit être correctement réglée.		√	√	
		La courroie doit être en bon état.		√	√	

Transmission	Frein	Le frein doit fonctionner correctement.	√	√	√	
	Frein de stationnement	Le frein de stationnement doit pouvoir retenir la machine dans une pente de 20 degrés.		√	√	
	Direction	Tournez le volant vers la droite et vers la gauche : les roues avant doivent tourner de la même manière.		√	√	
		Le volant peut être réglé sur 5 positions.		√	√	
	Tiges, chaînes et câbles	Les tiges, chaînes et câbles du système de transmission ne doivent présenter aucune déformation et doivent être en bon état.		√	√	
		Les raccords doivent être bien serrés et ne doivent pas présenter trop de jeu ni de clavettes manquantes.		√	√	
Corps, châssis, dispositifs de sécurité	Châssis, cadre	Ne doivent présenter aucune craquelure, déformation ni aucun signe de corrosion		√	√	
		Les boulons ou écrous de serrage ne doivent pas être desserrés ni manquants.	√	√	√	
	Panneaux du corps	Ne doivent présenter aucune craquelure, déformation ni aucun signe de corrosion		√	√	
		Les portes et capots doivent s'ouvrir, se fermer et se verrouiller correctement.		√	√	
		Les boulons ou écrous de serrage ne doivent pas être desserrés ni manquants.	√	√	√	
	Étiquettes	Les étiquettes d'avertissement et les plaques d'instruction doivent être propres, lisibles et en bon état.	√	√	√	
Système de coupe	Système de coupe	Les lames ne doivent présenter aucune craquelure et doivent être en bon état.	√	√	√	
		Les goupilles de fixation de la lame et les rondelles ondulées ne doivent présenter aucune craquelure et doivent être en bon état.	√	√	√	
		Le carter de lame ne doit présenter aucune craquelure et doit être en bon état.	√	√	√	
		Les jupes du carter de lame ne doivent présenter aucune craquelure, doivent être en bon état et ne doivent pas être manquantes.	√	√	√	
		La tension de la courroie doit être correctement réglée.	√	√	√	
		La courroie doit être en bon état.	√	√	√	
		Une fois activé, le frein de la lame doit arrêter la rotation.	√	√	√	
		Les points de graissage doivent être correctement graissés.		√	√	

Contrôle		Description	Fréquence			Remarque
			CAD	Mensuel	Annuel	
Système électrique	Système de chargement	Le système de chargement doit charger la batterie.			√	
	Batterie	Le liquide de batterie (électrolyte) doit être en quantité suffisante.		√	√	
		Les bornes doivent être bien serrées et ne doivent pas présenter de signe de corrosion trop important.		√	√	
	Phares Feux arrière *1	Les phares et les feux arrière doivent fonctionner.	√	√	√	
		Les lentilles des feux ne doivent être ni craquelées, ni écaillées et il ne doit pas y avoir d'eau à l'intérieur.		√	√	
	Câblage	Les raccordements doivent être bien serrés.		√	√	
		Le câblage doit être en bon état.		√	√	

*1 Modèles 4 roues motrices uniquement.

Listes des liquides et lubrifiants

Contrôle	Fréquence	Qualité	Vol.
Carburant	Aussi souvent que nécessaire.	Essence sans plomb	20 L
Huile de moteur	Contrôler la quantité tous les jours. En ajouter si nécessaire. Changer Au départ : après 20 heures d'utilisation. Toutes les 50 heures ensuite.	Huile pour moteur essence Indice API : SE ou supérieur. Indice SAE : 10W-30	1,4 L
Huile de transmission	Changer Au départ : après 50 heures d'utilisation. Toutes les 500 heures ensuite.	Huile pour engrenages Indice API : GL-4 ou 5 Indice SAE : 80	0,9 L
Huile pour axe avant*1	Changer Au départ : après 50 heures d'utilisation. Toutes les 500 heures ensuite.	Huile pour engrenages Indice API : GL-4 ou 5 Indice SAE : 80	0,7 L
Liquide de transmission hydrostatique	Toutes les 500 heures. Ou une fois par an.	○Huile pour moteur essence Indice API : SE ou supérieur. Indice SAE : 20W-50	3,5 L
Huile pour la boîte d'engrenage de la lame	Changer Au départ : après 50 heures d'utilisation. Toutes les 500 heures ensuite.	Huile pour engrenages Indice API : GL-4 ou 5 Indice SAE : 80	0,15 L
Electrolyte de la batterie	Remplir Contrôler la quantité toutes les 50 heures et en ajouter si nécessaire.	Eau distillée	-

Points de graissage

⚠ CAUTION!

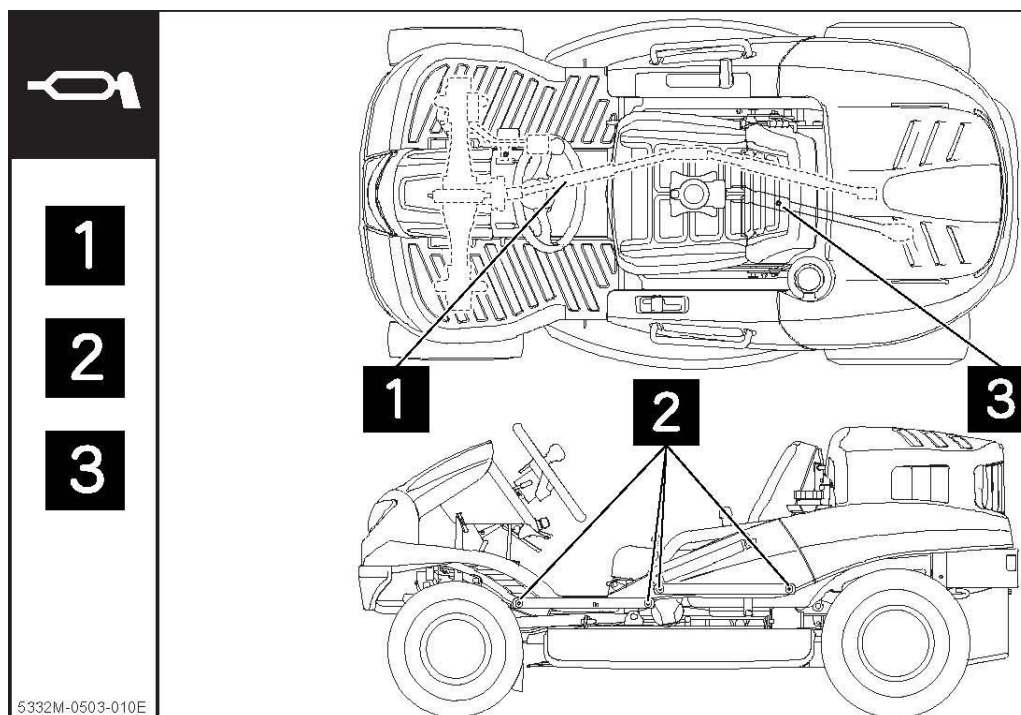
- **Graissez régulièrement. Un graissage insuffisant risque d'entraîner un grippage ou la formation de rouille, ce qui empêchera la machine de fonctionner correctement.**

REMARQUE

- Si vous utilisez une pompe de graissage manuelle, actionnez le levier cinq à six fois. Lorsque le levier devient dur à actionner, arrêtez de l'actionner.
- Si vous utilisez une pompe de graissage pneumatique, chargez-la pendant deux à trois secondes.
- Réglez la hauteur de lame sur la position la plus basse pour graisser les pivots de bielle.

Points de graissage

Emplacement		Fréquence	Qualité
1	Arbre de transmission	Tous les 6 mois	Graisse pour châssis
2	Pivots de bielle de la lame	Tous les 6 mois	Graisse pour châssis
3	Arbre de transmission de la lame	Tous les 6 mois	Graisse pour châssis



Liste des consommables et pièces de rechange

⚠ CAUTION!

- Lorsque vous remplacez un consommable ou une pièce, utilisez toujours des pièces CANYCOM. L'utilisation de pièces d'une autre marque que CANYCOM risque de réduire les performances de la machine ou sa durée de vie. Notez également que cela peut annuler la garantie et la certification pour les normes qui s'appliquent.

Contrôle	Référence	Fréquence	Qté
Moteur			
Cartouche du filtre à huile	248-65801-00	Au départ : toutes les 50 heures. Ensuite : toutes les 200 heures Remplacer si défectueuse.	1
Filtre à air	263-32610-A1	Toutes les 200 heures ou périodiquement.	1
Bougie d'allumage (NGK BPR5ES)	065-01402-80	Nettoyer toutes les 50 heures. Remplacer si défectueuse.	2
Câble (accélération)	53320101100	Remplacer si défectueux.	1
Système de carburant			
Tuyau (Carburateur - Pompe à carburant)	263-68006-B3	Tous les 2 ans.	1
Tuyau (Pompe à carburant - Filtre à carburant)	263-68007-B3	Tous les 2 ans.	1
Tuyau (Filtre à carburant - Robinet du carburant)	53320316000	Tous les 2 ans.	1
Tuyau (robinet de carburant - réservoir)	53320315000	Tous les 2 ans.	1
Transmission			
Courroie trapézoïdale (transmission hydrostatique)	08521300036	Remplacer si défectueuse.	1
Pneu (avant)	53472202000	Remplacer si défectueux ou si la limite d'usure est atteinte.	2
Pneu (arrière)	53472302000	Remplacer si défectueux ou si la limite d'usure est atteinte.	2
Pneu (arrière)	53042301100	Remplacer si défectueux ou si la limite d'usure est atteinte.	2
Garniture de frein (arrière)	73019901000	Remplacer si défectueuse (par paires).	2
Garniture de frein (avant)	73069901000	Remplacer si défectueuse (par paires).	2
Câble (frein arrière)	53323305000	Remplacer si défectueux.	1
Câble (frein avant)	53323306000	Remplacer si défectueux.	1

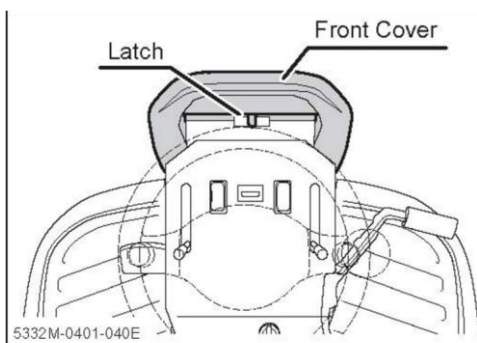
Contrôle	Référence	Fréquence	Qt é
Transmission			
Câble (verrouillage du différentiel)	53323402500	Remplacer si défectueux.	1
Câble (4 roues motrices)*1	53323452500	Remplacer si défectueux.	1
Ventilateur	53352023000	Remplacer si défectueux.	1
Système de coupe			
Jeu de lames (lai)	53324202000	Remplacer si défectueux.	1
Plaquette en caoutchouc (jupe avant, centre)	53322114000	Remplacer si défectueuse.	1
Plaquette en caoutchouc (jupe avant, côtés)	53322113000	Remplacer si défectueuse.	2
Plaquette en caoutchouc (diff. avant - carter de lame)	53352111000	Remplacer si défectueuse.	1
Plaquette en caoutchouc (axe avant, arrière droite)	53212118000	Remplacer si défectueuse.	1
Plaquette en caoutchouc (roue avant, intérieur)	53322116000	Remplacer si défectueuse.	1
Plaquette en caoutchouc (carter de lame, arrière)	53224113000	Remplacer si défectueuse.	1
Plaquette en caoutchouc (carter de lame, arrière gauche)	53324124000	Remplacer si défectueuse.	1
Courroie trapézoïdale (lame)	08521600037	Remplacer si défectueuse.	2
Garniture de frein (lame)	53104301001	Remplacer si défectueuse.	2
Câble (embrayage de lame)	53472404500	Remplacer si défectueux.	1
Verrouillage libre (ajusteur de la hauteur de coupe)	53324068000	Remplacer si défectueux.	1
Etau de la lame	53324201000	Remplacer si défectueux.	1
Système électrique			
Batterie	37053901000	Remplacer si défectueuse.	1
Fusible, 30 A (vert, principal)	09801003002	Remplacer si défectueux.	1
Fusible 10 A (rouge, lumières)	09801001002	Remplacer si défectueux.	1
Ampoule (phare)	53320203100	Remplacer si défectueuse.	1
Ampoule (feu arrière)	09808121502	Remplacer si défectueuse.	1

Démontage et installation des panneaux du corps

⚠ CAUTION!

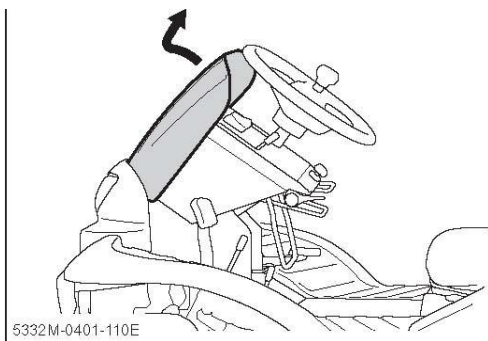
- Vous risquez de vous couper ou de vous pincer en démontant ou en installant les panneaux du corps ; faites attention aux bords coupants et aux points de pincement.
- Veillez à bien remettre les panneaux en place après une réparation ou un contrôle.

Capot avant



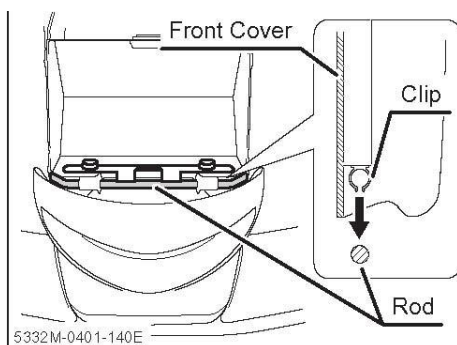
Latch	Loquet
Front Cover	Capot avant

1. Tirez sur le haut du capot avant pour déverrouiller le loquet.
2. Retirez le capot avant.



REMARQUE

- Sous le capot avant se trouve une boîte à outil. Utilisez cette boîte à outil pour ranger des outils ou des lames de rechange.



Front Cover	Capot avant
Clip	Attache
Rod	Tige

3. Soulevez au maximum le volant et fixez l'attache située à l'arrière du capot avant sur les tiges.

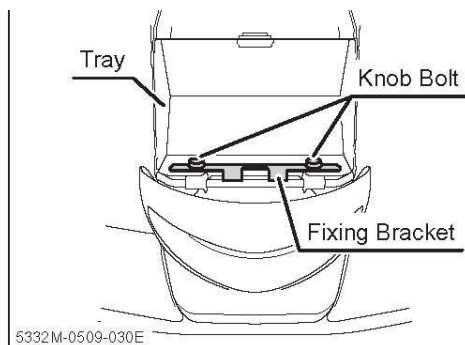
4. Fixez la partie supérieure du capot avant.

REMARQUE

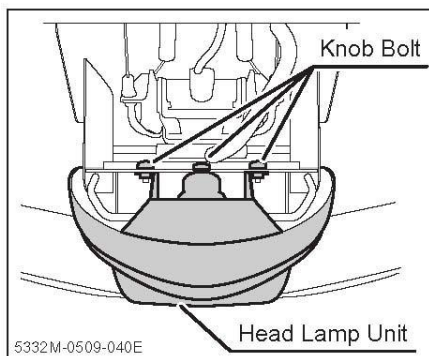
- Veillez à ne pas accrocher le capot avant sur les plaques des deux côtés lorsque vous le remettez en place.

Phares

1. Retirez le capot avant.
2. Retirez les deux boulons fixant le plateau.
3. Retirez le support de fixation et soulevez le plateau.

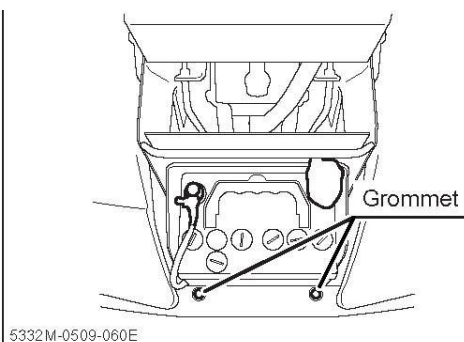


Tray	Plateau
Knob Bolt	Boulon
Fixing Bracket	Support de fixation



Knob Bolt	Boulon
Head Lamp Unit	Phare

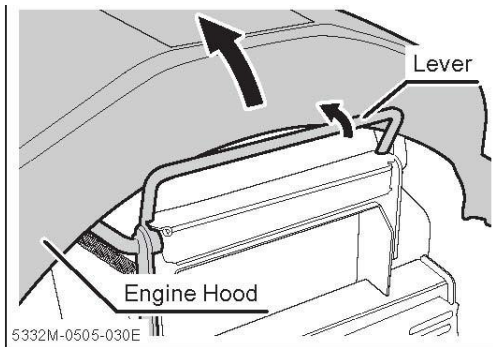
4. Retirez les trois boulons fixant le phare afin de retirer ce dernier.



Grommet	Oeillet
---------	---------

5. Insérez les crans situés à la base du phare dans les trous des œillets du parechoc et fixez.

Capot du moteur

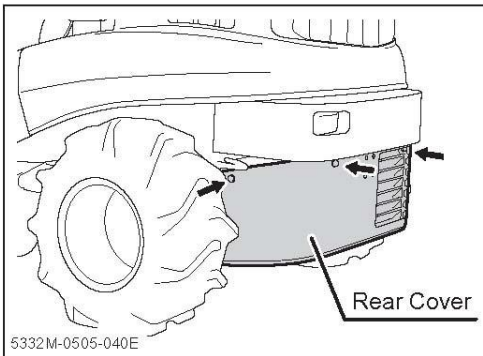


Lever	Levier
Engine Hood	Capot du moteur

1. Tirez la poignée et ouvrez le capot du moteur .

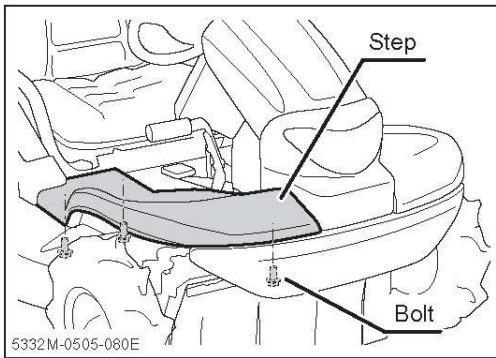
Capot arrière inférieur

1. Retirez les 4 boulons.
2. Retirez le capot arrière inférieur.



Rear Cover	Capot arrière
------------	---------------

Marche-pied



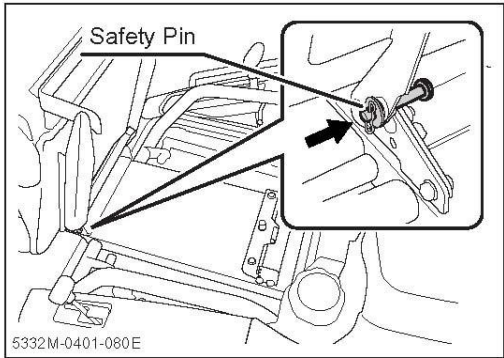
Step	Marche-pied
Bolt	Boulon

1. Retirez les 3 boulons fixant le marche-pied.
2. Retirez le marche-pied.
3. Pour enlever le marche-pied situé de l'autre côté, procédez de la même manière.

Support du siège

⚠ CAUTION!

- Avant de soulever le siège, faites-le glisser au maximum vers l'arrière. Si le siège n'est pas réculé au maximum, le levier de réglage risque d'interférer avec le marche-pied et le siège ne pourra pas être maintenu en position surélevée.



Safety Pin	Goupille de sécurité
------------	----------------------

1. Reculez le siège au maximum.
2. Soulevez le siège et poussez la goupille de sécurité vers l'intérieur pour maintenir le siège surélevé.

REMARQUE

- Essayez de faire bouger le siège pour vérifier qu'il est bien fixé.

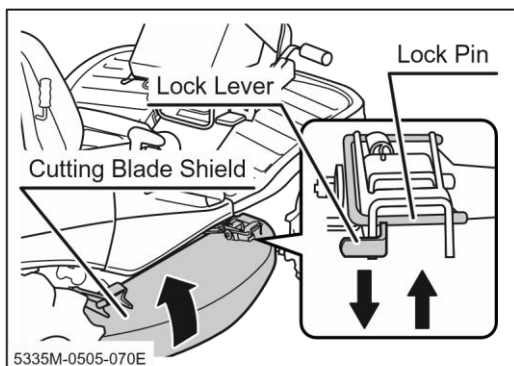
Carter de lame

⚠ CAUTION!

Arrêter le moteur avant d'ouvrir bouclier lame de coupe.

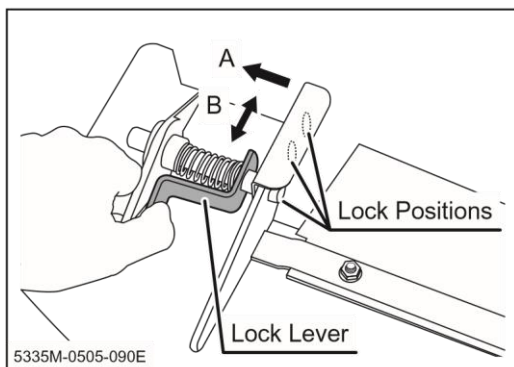
Ouverture bouclier quand lame est en mouvement peut entraîner des blessures ou la mort.

Assurez-vous que le carter de lame de coupe est bien verrouillé en position basse et ne pas ouvrir sur le côté. La carter mal positionné peut permettre aux objets d'être jetés, entraînant des blessures à l'opérateur ou les curieux ou des dommages à la propriété.



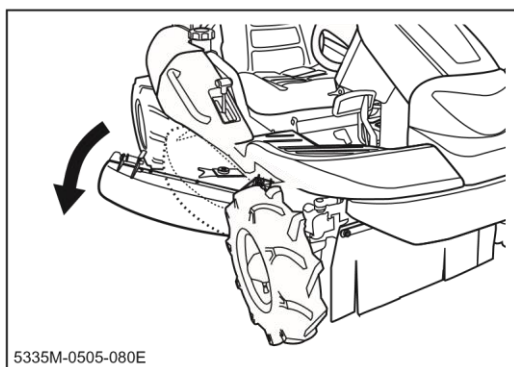
Relever le carter

1. Pousser le bouton de verrouillage
2. Tirez le levier de verrouillage et déplacer le carter haut ou bas dans une des trois positions.
3. Appuyez sur le levier de verrouillage. La Goupille de verrouillage sera également de retour pour bloquer la position automatiquement.



Ouvrir le carter sur le côté

1. Pressez le levier de verrouillage, comme indiqué (A).
2. Gardez le levier de verrouillage pressé et déplacez le carter dans l'une des trois positions (B)
3. Mettre le levier de verrouillage à la position de verrouillage choisie de telle sorte que la broche sur le levier de verrouillage s'insère positivement dans le trou à la position de verrouillage.



Lock lever :	Levier de verrouillage
Lock pin :	Goupille de verrouillage
Cutting Blade shield :	Carter de lame de coupe
Lock position :	Position de verrouillage

Moteur

⚠ WARNING!

- Arrêtez toujours le moteur et retirez toujours la clé de contact avant de procéder à l'entretien de la machine.
- Un moteur qui vient de tourner est très chaud. Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien, sinon vous risquez de vous brûler gravement.
- Veillez à vous tenir à distance de toute source de flamme ou d'étincelle lorsque vous entretenez la machine.

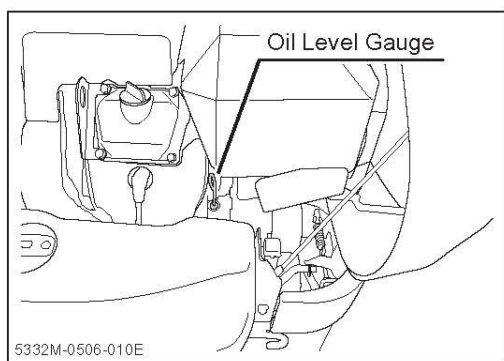
Huile de moteur

⚠ CAUTION!

- Veillez à utiliser la qualité d'huile de moteur appropriée et vérifiez le niveau. Une quantité d'huile insuffisante ou l'utilisation d'une qualité inappropriée réduit les performances du moteur et risque de l'endommager de manière irréversible.
- Jetez l'huile usagée de manière appropriée.

REMARQUE

- Pour une lecture correcte du niveau d'huile, faites-le avant de démarrer ou attendez environ 10 minutes après avoir arrêté le moteur afin de laisser le temps à l'huile de revenir dans le carter d'huile.
- Vérifiez toujours le niveau d'huile sur un sol plat.
- Huile à utiliser : se référer au chapitre.
- Volume d'huile : se référer au chapitre.



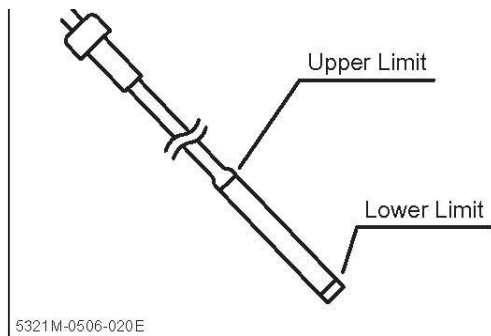
Oil Level Gauge

Jauge d'huile

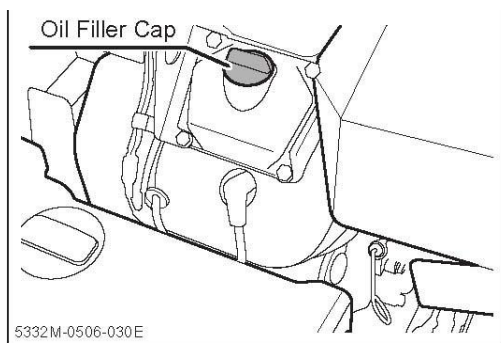
Contrôle

1. Garez la machine sur un sol plat.
2. Ouvrez le capot du moteur.
3. Sortez la jauge d'huile et essuyez-la.
4. Insérez-la entièrement et sortez-la à nouveau.

5. Contrôlez visuellement le niveau d'huile. Assurez-vous que le niveau d'huile se situe entre les limites supérieure et inférieure. S'il se situe en dessous de la limite inférieure, ajoutez de l'huile. 6. Contrôlez visuellement l'aspect de l'huile. Si elle présente trop d'impuretés ou une viscosité anormale, changez-la.
7. Remettez la jauge d'huile en place.
8. Fermez le capot du moteur.



Upper Limit	Limite supérieure
Lower Limit	Limite inférieure

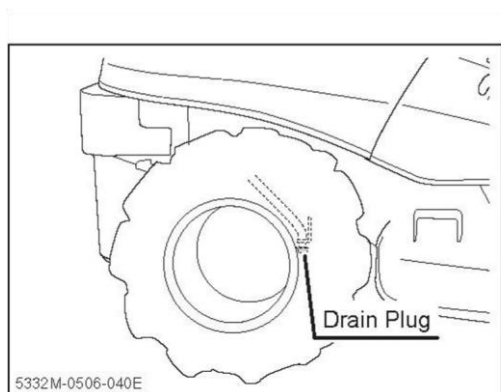


Oil Filler Cap	Bouchon du réservoir d'huile
----------------	------------------------------

Remplissage

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Retirez le bouchon du réservoir d'huile.
3. Versez la quantité indiquée d'huile de la qualité indiquée dans le réservoir.
4. Vérifiez le niveau d'huile. Assurez-vous que le niveau d'huile se situe entre les limites supérieure et inférieure.
5. Remettez le bouchon du réservoir d'huile en place.
6. Fermez le capot du moteur.

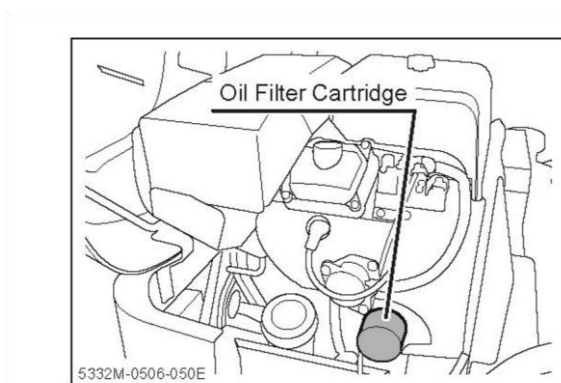
Vidange



Drain Plug	Bouchon de vidange
------------	--------------------

1. Munissez-vous d'un bac de récupération d'huile adéquat.
2. Ouvrez le capot du moteur.
3. Retirez le bouchon du réservoir d'huile.
4. Retirez le bouchon de vidange et vidangez l'huile.
5. Remettez le bouchon de vidange en place.
6. Ajoutez de l'huile.
7. Vérifiez le niveau d'huile.
8. Remettez le bouchon du réservoir d'huile en place.
9. Fermez le capot du moteur.
- 10.

Cartouche du filtre à huile



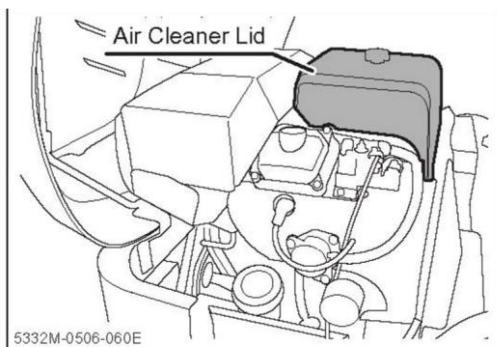
Oil Filter Cartridge	Cartouche du filtre à huile
----------------------	-----------------------------

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Pour changer la cartouche du filtre à huile, suivez les instructions du **Manuel d'utilisation du moteur**.
3. Fermez le capot du moteur.

Filtre à air

⚠ CAUTION!

- Nettoyez le filtre à air tous les jours. Un filtre à air encrassé entraîne des problèmes de démarrage, réduit les performances du moteur et raccourcit la durée de vie du moteur.
- Changez le filtre à air s'il est endommagé.



Air Cleaner Lid

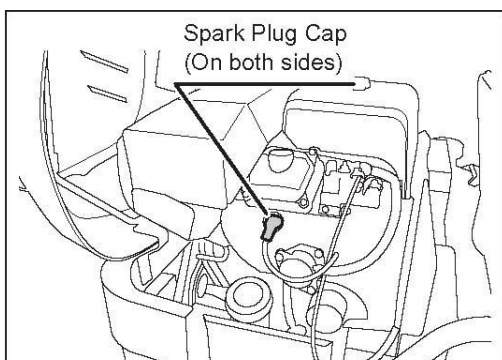
Couvercle du filtre à air

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Suivez les instructions du **manuel d'utilisation du moteur** pour contrôler, nettoyer ou remplacer le filtre à air.
3. Fermez le capot du moteur.

Bougies d'allumage

⚠ CAUTION!

- Ne tirez jamais sur le câble d'allumage lorsque vous retirez un protecteur de bougie. Le conducteur du câble risquerait d'être sectionné ou endommagé.
- Si une bougie est endommagée, remplacez-la par une neuve.



Spark Plug Cap (On both sides)

Protecteur de bougie (des deux côtés)

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Suivez les instructions du **manuel d'utilisation du moteur** pour contrôler, nettoyer ou remplacer les bougies d'allumage.

3. Fermez le capot du moteur.

Transmission

⚠ WARNING!

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact avant de réparer la transmission.
- Laissez la machine refroidir avant de commencer l'entretien. Le moteur et ses parties accessoires sont très chauds après fonctionnement et risquent d'entraîner des brûlures.

⚠ CAUTION!

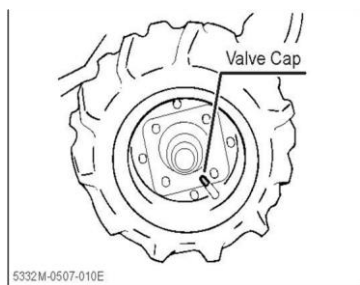
- Jetez l'huile usagée de manière appropriée.

Pneus

⚠ CAUTION!

- Gonflez les pneus à la pression indiquée. Des pneus sous ou sur-gonflés risquent de s'user de manière irrégulière ou d'être endommagés.

	Taille de pneu	Pression Kpa (kgf/cm ²)
CMX2502/CMX227		
Roue avant	4.00-7 (4PR)	240 (2.4)
Roue arrière	17x8.00-8 (4PR)	240 (2.4)



Valve Cap	Bouchon de valve
-----------	------------------

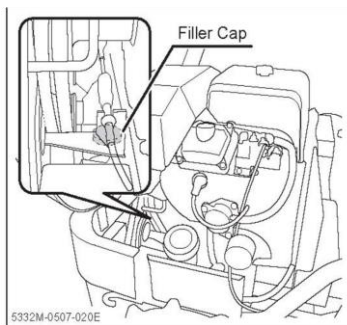
1. Garez la machine sur un sol plat.
2. Retirez le bouchon de valve.
3. Vérifiez la pression du pneu. Si elle ne correspond pas aux valeurs indiquées, ajustez la pression.
4. Remettez le bouchon de valve en place.

Huile de transmission

REMARQUE

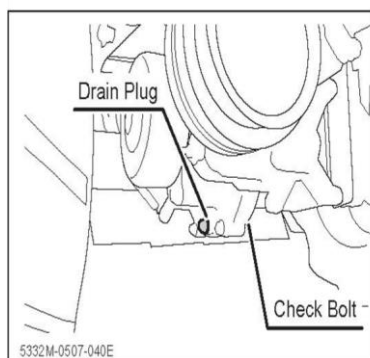
- **Huile à utiliser : se référer au chapitre.**
- **Volume d'huile : se référer au chapitre.**

1. Garez la machine sur un sol plat.
2. Munissez-vous d'un bac de récupération d'huile adéquat.
3. Retirez le bouchon de vidange d'huile de transmission et vidangez l'huile.
4. Remettez le bouchon de vidange en place.



Filler Cap	Bouchon du réservoir
------------	----------------------

5. Ouvrez le capot du moteur.
6. Retirez le bouchon du réservoir d'huile de transmission.
7. Retirez le boulon d'arrêt.
8. Ajoutez la quantité indiquée d'huile de la qualité indiquée dans le réservoir, jusqu'au trou du boulon d'arrêt.
9. Remettez le boulon d'arrêt en place.
10. Remettez le bouchon du réservoir en place.
11. Fermez le capot du moteur.

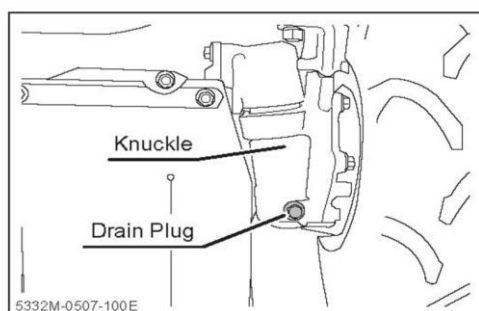


Drain Plug	Bouchon de vidange
Check Bolt	Boulon d'arrêt

Huile pour axe avant

REMARQUE

- Huile à utiliser : se référer au chapitre.
- Volume d'huile : se référer au chapitre.

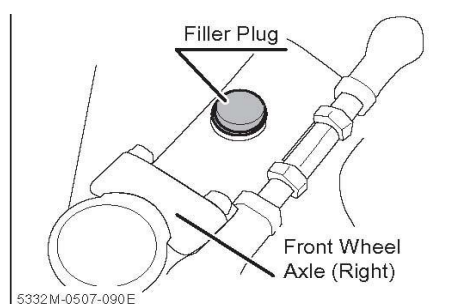


Knuckle	Fourche
Drain Plug	Bouchon de vidange

1. Garez la machine sur un sol plat.
2. Munissez-vous d'un bac de récupération d'huile adéquat.
3. Retirez le bouchon de vidange situé sur la fourche avant gauche pour vidanger l'huile.
4. Retirez le bouchon de vidange situé sur la fourche avant droite pour vidanger l'huile également.

REMARQUE

- Le bouchon de vidange de la fourche avant droite se situe sur la face arrière de l'axe avant.



Filler Plug	Bouchon du réservoir
Front Wheel Axle (Right)	Axe de la roue avant (droite)

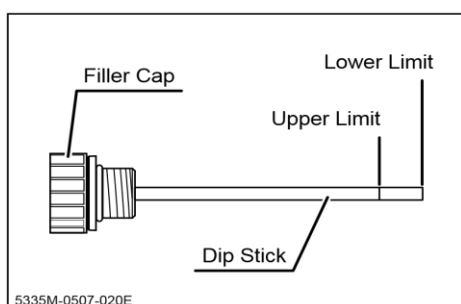
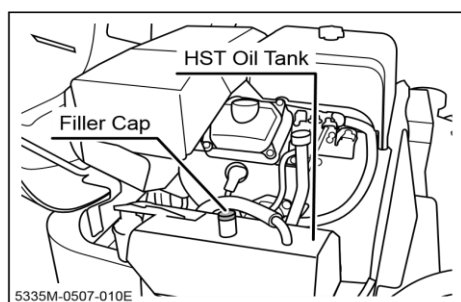
5. Remettez les deux bouchons de vidange en place.
6. Enlevez le marche-pied avant droit.
7. Retirez le bouchon du réservoir d'huile.
8. Versez la quantité indiquée d'huile dans le réservoir.
9. Remettez le bouchon du réservoir en place.
10. Remettez le marche-pied avant droit en place.

Liquide de transmission hydrostatique

REMARQUE

- Pour une lecture correcte du niveau de liquide de transmission hydrostatique, faites-le avant de démarrer ou attendez que le liquide ait suffisamment refroidi. Le liquide de transmission hydrostatique augmente de volume lorsqu'il est chaud, et risque ainsi de fausser la lecture du niveau.
- La quantité est suffisante si le niveau correspond au repère [MIN] lorsque l'huile a suffisamment refroidi.
- Le niveau ne doit pas dépasser le repère [MAX]. Le liquide de transmission hydrostatique risque de prendre du volume et de déborder.
- Huile à utiliser, volume d'huile : se référer au chapitre.

Contrôle



HST Oil Tank	Réservoir d'huile de transmission hydrostatique
--------------	---

1. Garez la machine sur un sol plat.
2. Ouvrez le capot du moteur.
3. Dévissez en retirez le bouchon
4. Nettoyez la jauge avec un torchon propre. Remettez en place le bouchon
5. Contrôlez visuellement la quantité d'huile de transmission hydrostatique est entre [MIN] et [MAX] dans le réservoir et ajoutez-en si le niveau est inférieur au repère [MIN].
6. Fermez le capot du moteur.

Remplissage

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Retirez le bouchon du réservoir de liquide de transmission hydrostatique.
3. Versez du liquide de transmission hydrostatique de la qualité indiquée dans le réservoir jusqu'au repère [MIN].
4. Remettez le bouchon de remplissage en place et vissez-le fermement.
5. Fermez le capot du moteur.

Changement

1. Ouvrez le capot
2. Mettez un récipient adéquat.
3. Retirez le bouchon du réservoir
4. Faites sortir l'huile du réservoir.
5. Retirez le filtre d'huile
6. Remplacez le filtre d'huile Appliquez une fine couche d'huile sur le joint et installez le.
7. Remettez le bouchon de vidange.
8. Remplissez avec l'huile
9. Remettez le bouchon
10. Démarrez le moteur et laissez tourner un instant. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile
11. Redémarrez le moteur et roulez avant et en arrière plusieurs fois.
12. Vérifiez de nouveau le niveau d'huile et adapter selon le cas.
13. Vérifiez s'il n'y a pas de fuites d'huile.
14. Après vidange de l'huile hydrostatique, vérifier le niveau toutes les 10-30 minutes pendant quelque temps et adaptez au besoin.

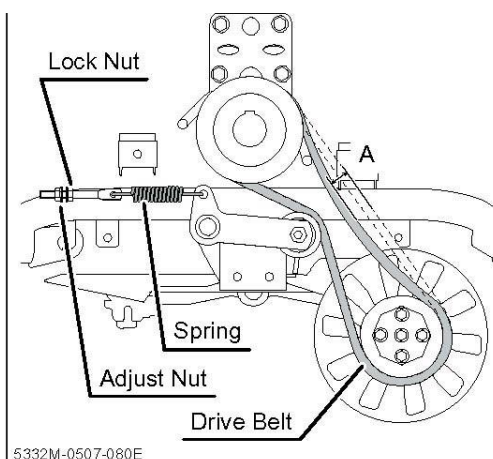
REMARQUE

Le système hydrostatique ne peut pas être drainé complètement dû à la conception
N'utilisez pas la pédale d'avancement ou le levier d'avancement dans le liquide hydrostatique. Ceci introduirait l'air dans le circuit.

Courroie de transmission

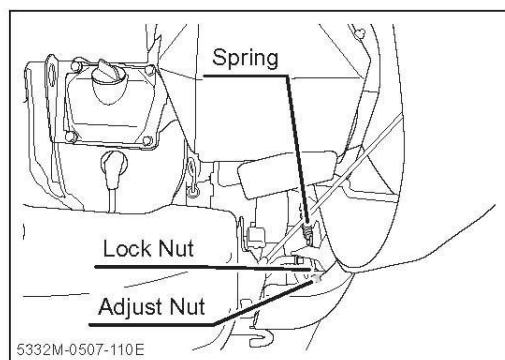
CAUTION!

- Réglez correctement la tension de la courroie. Une courroie dont la tension est mal réglée risque de voir ses performances et sa durée de vie réduites.



Lock Nut	Contre-écrou
Spring	Ressort
Adjust Nut	Ecrou de réglage
Drive Belt	Courroie de transmission

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Vérifiez la tension de la courroie. Appuyez sur la courroie avec vos doigts et vérifiez que la flèche au niveau du point central A est comprise entre 10 et 20 mm. Si elle est inférieure ou supérieure à ces valeurs, réglez la courroie à l'aide de l'écrou de réglage.
3. Contrôlez visuellement la courroie. Remplacez la courroie si elle est endommagée. Pour obtenir une pièce de rechange, contactez votre représentant CANYCOM.
4. Fermez le capot du moteur.



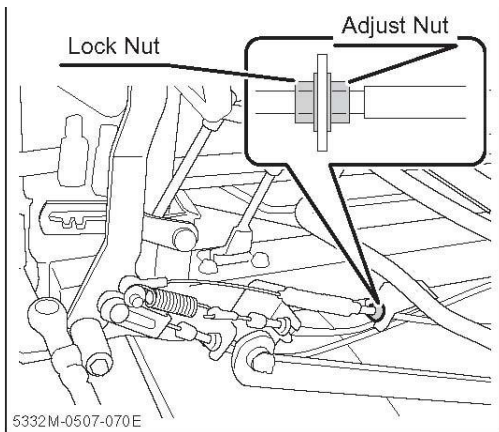
Lock Nut	Contre-écrou
Spring	Ressort
Adjust Nut	Ecrou de réglage

Frein de stationnement

⚠ WARNING!

• Pour des performances optimales, assurez-vous que les freins sont toujours bien réglés. Des freins mal ajustés risquent d'entraîner des dommages matériels, des blessures graves voire mortelles.

1. Garez la machine sur un sol plat.
2. Retirez le marche-pied gauche.



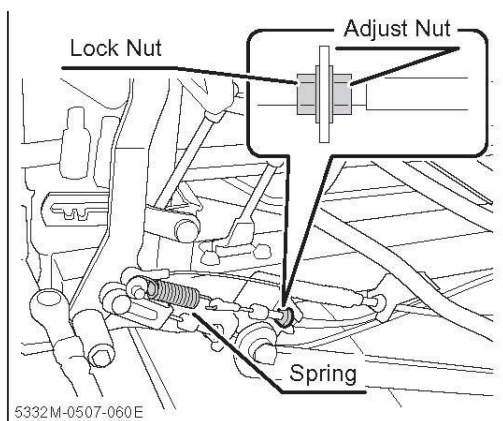
Lock Nut	Contre-écrou
Adjust Nut	Ecrou de réglage

Frein arrière

3. Desserrez le contre-écrou.
4. Réglez l'écrou de réglage lorsque la pédale de frein est relâchée de manière à ce que le frein ne traîne pas.
5. Ajustez le frein de sorte qu'il fonctionne et que la pédale de frein se bloque correctement lorsqu'elle est verrouillée.
6. Serrez le contre-écrou.

REMARQUE

• Si le frein ne fonctionne pas même lorsque la pédale de frein est bloquée, cela signifie que le segment du frein est usé. Contactez votre représentant CANYCOM pour commander une pièce de rechange.



Lock Nut	Contre-écrou
Spring	Ressort
Adjust Nut	Ecrou de réglage

Frein avant

7. Bloquez la pédale de frein et vérifiez que la longueur du ressort est comprise entre 5 et 8 mm. Si elle ne se situe pas dans cette plage, réglez le ressort à l'aide de l'écrou de réglage.
8. Serrez le contre-écrou après avoir réglé le ressort.
9. Remettez le marche-pied gauche en place.

Système de coupe

⚠ WARNING!

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact avant de procéder à l'entretien de la machine.
- Laissez la machine refroidir avant de commencer l'entretien. Le moteur et ses parties accessoires sont très chauds après fonctionnement et risquent d'entraîner des brûlures.

Lames

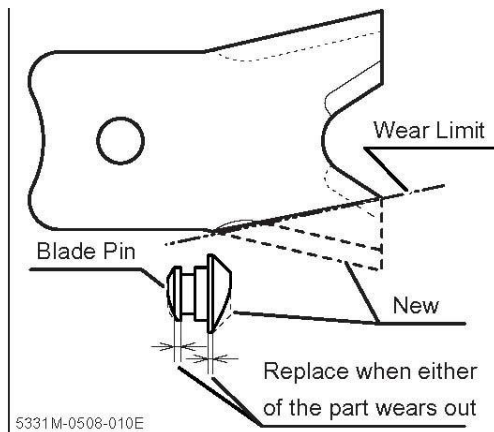
⚠ WARNING!

- Si une lame est endommagée, remplacez-la immédiatement ainsi que l'autre lame. Remplacez toujours les lames par paires. Sinon, des vibrations risquent de se produire.
- Lorsque vous remplacez les lames, remplacez toujours les deux, et remplacez toujours les goupilles de lame et les rondelles ondulées en même temps.
- Si un corps étranger est enchevêtré dans la lame, arrêtez immédiatement le moteur et retirez-le. Sinon, des vibrations risquent de se produire.
- Lorsque vous remplacez les lames, vérifiez l'état de l'étai. S'il est usé au-delà de la limite d'usure, endommagé ou déformée, remplacez-le immédiatement. Contactez votre représentant CANYCOM.

⚠ CAUTION!

- Les lames et l'étaï peuvent tranchants avec l'usure. Pour manipuler les lames ou l'étaï, portez toujours des gants épais et manipulez-les avec précaution. Vous risqueriez de vous blesser.
- Pour remplacer une lame, ne forcez pas dessus pour l'enlever. Elle risquerait de se détacher brusquement et de vous blesser. Si vous ne parvenez pas à l'enlever, nettoyez la lame et éliminez tout corps étranger. Tournez la lame vers l'avant et vers l'arrière pour la retirer.

Contrôle



Wear Limit	Limite d'usure
Blade Pin	Goupille de lame
New	Pièce neuve
Replace when either of the part wears out	Remplacer dès que l'une des deux parties est usée

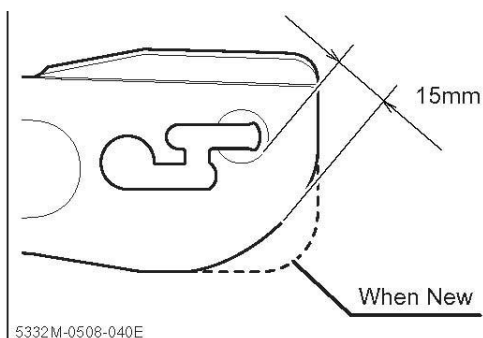
1. Ouvrez le carter de lame.
2. Vérifiez visuellement que les lames et les goupilles ne sont ni usées, ni endommagées. Si les lames présentent une usure normale, retournez-les et réutilisez-les. Remplacez-les lorsqu'elles sont usées des deux côtés. Si les lames et les goupilles présentent une usure excessive, sont déformées, endommagées ou manquantes, remplacez-les par des neuves.

REMARQUE

• Limite d'usure :

Lame : jusqu'au trait joignant le bord extérieur et le bord intérieur. Goupille de lame : jusqu'à l'un des épaulements.

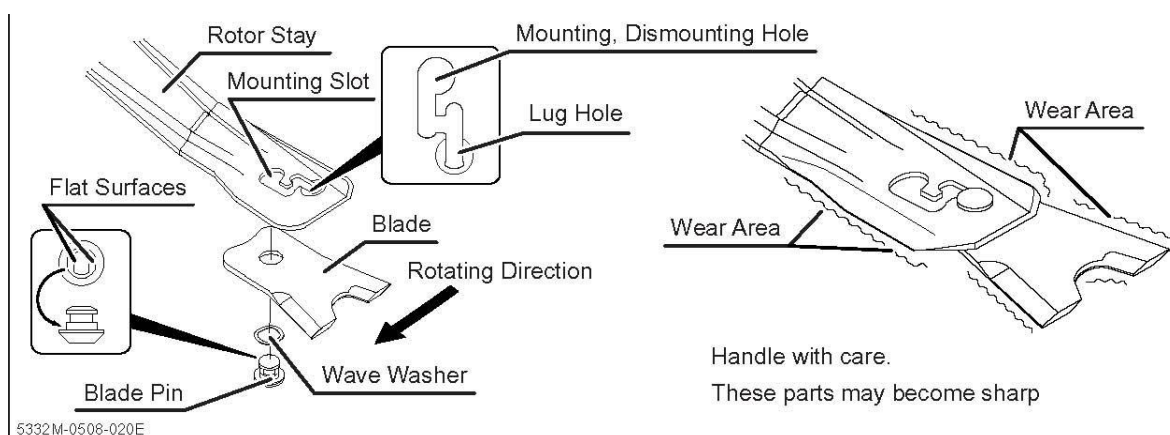
3. Vérifiez l'état de l'étaï du rotor de coupe. Si l'étaï présente une usure excessive, est déformé ou endommagé, remplacez-le par un neuf.
4. Fermez le carter de lame.



New	Pièce neuve
-----	-------------

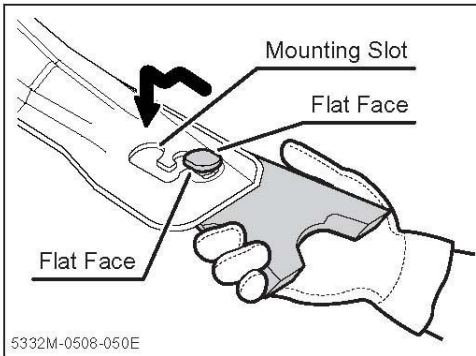
REMARQUE

- Limite d'usure : jusqu'au trait plein illustré ci-contre (il doit y avoir un espace d'au moins 15 mm entre le bord de l'étaï du rotor et la fente de fixation).
- Contactez votre représentant CANYCOM pour obtenir un étaï de rotor de rechange.



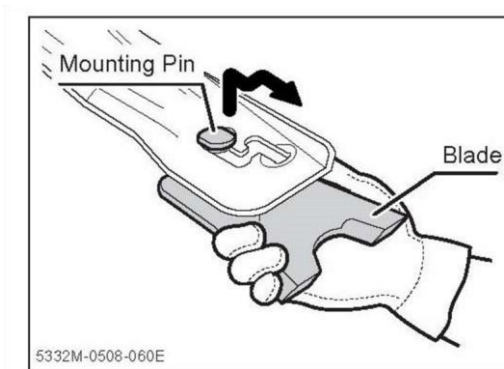
Mounting Slot	Fente de fixation
Rotor Stay	Etaï du rotor
Flat Surfaces	Faces plates
Blade Pin	Goupille de lame
Blade	Lame
Rotaring Direction	Sens de rotation
Wave Washer	Rondelle ondulée
Mounting, Dismounting Hole	Trou de montage/démontage
Lug Hole	Oreille
Wear Area	Zone d'usure
Handle with care. These part may become sharp.	Manipuler avec précaution. Cette pièce peut devenir coupante.

Remplacement



Mounting Slot	Fente de fixation
Flat Face	Face plate

1. Ouvrez le carter de lame.
2. En prenant en compte le sens des faces plates de la goupille de fixation, faites glisser la lame en suivant la fente de fixation pour la retirer.

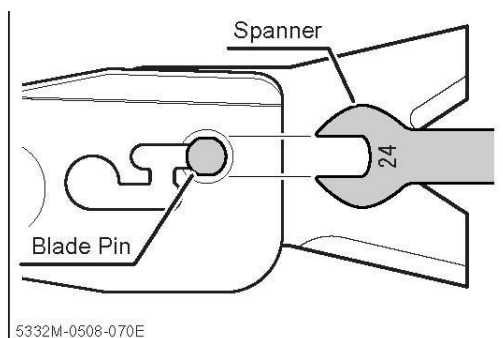


Mounting Pin	Goupille de fixation
Blade	Lame

3. Installez une nouvelle goupille de fixation et une nouvelle rondelle ondulée sur la lame et faites glisser la lame en suivant la fente de fixation, en prenant en compte le sens des faces plates.

REMARQUE

- Portez toujours des gants épais et manipulez les lames avec précaution car les deux bords de l'étai du rotor peuvent devenir tranchants à cause de l'usure.
- Limite d'usure : se référer au chapitre
- Si vous ne parvenez pas à retirer la lame, utilisez une clé de 24 mm pour l'enlever.



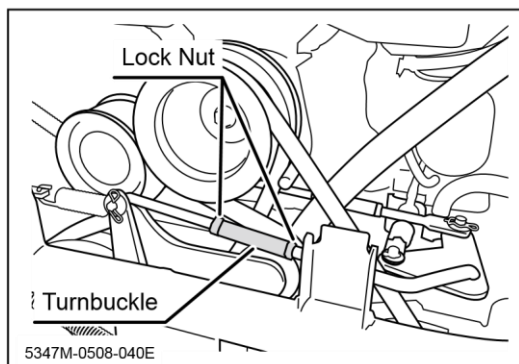
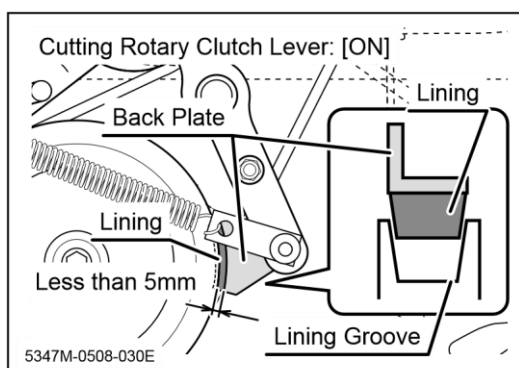
Spanner	Clé
Blade Pin	Goupille de lame

Courroie de transmission de la lame

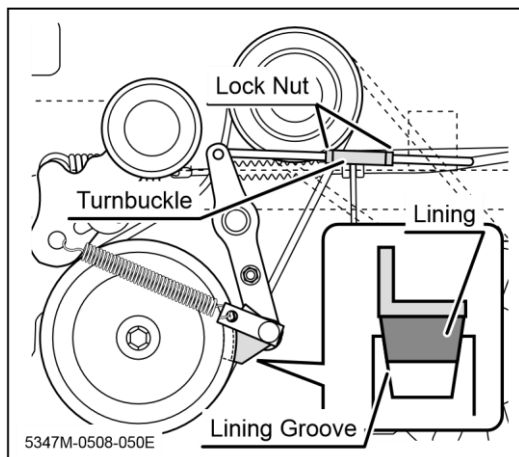
! CAUTION!

- Réglez correctement la tension de la courroie. Une courroie dont la tension est mal réglée risque de voir ses performances et sa durée de vie réduites.

Contrôle



Lock Nut	Contre-écrou
Adjust Nut	Ecrou de réglage



1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Placez le levier d'embrayage de lame sur [ON] (activé).
3. Vérifiez la tension de la courroie. Appuyez sur la courroie avec vos doigts et vérifiez que la flèche au niveau du point central A est comprise entre 10 et 15 mm. Si elle est inférieure ou supérieure à ces valeurs, réglez la courroie à l'aide de l'écrou de réglage.
4. Contrôlez visuellement la courroie. Remplacez la courroie si elle est endommagée. Pour obtenir une pièce de rechange, contactez votre représentant CANYCOM.
5. Placez le levier d'embrayage de lame sur [OFF] (désactivé).
6. Fermez le capot du moteur.

Réglage

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Placez le levier d'embrayage de lame sur [ON] (activé).
3. Desserrez le contre-écrou.
4. Réglez la tension de la courroie à l'aide de l'écrou de réglage de sorte que la flèche au niveau du point central A soit comprise entre 10 et 15 mm lorsque vous appuyez sur la courroie avec le doigt.
5. Serrez le contre-écrou.
6. Placez le levier d'embrayage de lame sur [OFF] (désactivé).
7. Fermez le capot du moteur.

Frein de la lame


⚠ DANGER!

- Ne placez jamais aucune partie de votre corps sous le carter de la lame lorsque la lame est en cours de rotation.

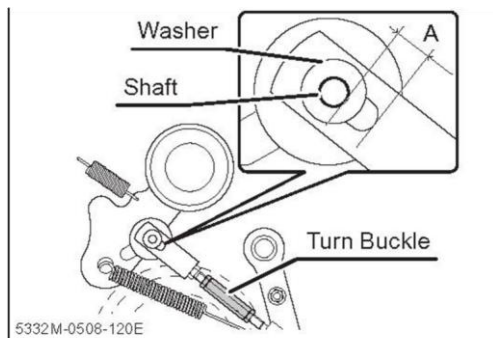
⚠ WARNING!

- Ne laissez pas les personnes situées à proximité s'approcher de la machine lorsque vous êtes en train de vérifier le frein de la lame.
- Restez sur la machine lorsque vous procédez à cette vérification.
- N'essayez jamais de vérifier les performances du frein de la lame avec le carter de lame ouvert. Des pierres ou des cailloux peuvent être projetés et risquent d'endommager les objets ou de blesser les personnes situées aux alentours.
- Vérifiez le frein de la lame dès qu'il semble devenir moins efficace.

Contrôle

1. Démarrez le moteur.
2. Positionnez le levier d'accélérateur sur [ (rapide)] pour accélérer.
3. Positionnez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur [150]
4. Positionnez le levier d'embrayage de lame sur [ON] (activé) pour démarrer la rotation de la lame.
5. Positionnez le levier d'embrayage de lame sur [OFF] (désactivé) pour vérifier que la lame s'arrête dans les 5 secondes. S'il lui faut plus de 5 secondes pour s'arrêter, vous devez régler le frein de la

lame. Evitez de voir directement la rotation de lame mais ouvrez le capot moteur et écoutez le bruit de rotation de lame.



Washer	Rondelle
Shaft	Arbre
Turn Buckle	Tendeur à vis

Réglage

1. Retirez le capot arrière inférieur et pare choc.
2. Ajustez l'espacement A à l'aide du tendeur à vis : il doit être de 5 mm.
3. Remettez le capot arrière inférieur en place.

Vérifiez à nouveau. Si les lames ne s'arrêtent pas dans les 5 secondes, contactez votre revendeur CANYCOM.

Système électrique

⚠ WARNING!

- Arrêtez toujours le moteur et retirez la clé de contact avant de procéder à l'entretien du système électrique.
- Risque d'électrocution. Ne manipulez pas les composants électriques avec les mains mouillées.
-

Batterie

⚠ WARNING!

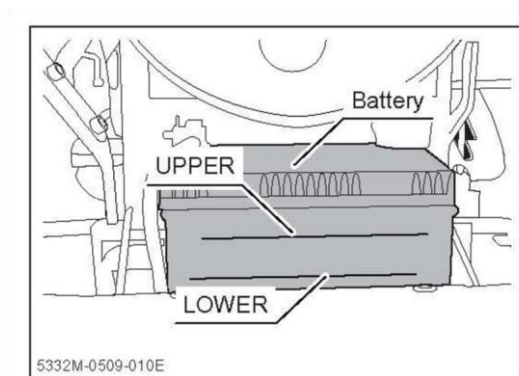
- Ne chargez jamais la batterie si le niveau de liquide est inférieur au repère "lower level" (niveau inférieur). Si vous chargez la batterie alors que le niveau de liquide est insuffisant, cela peut raccourcir la durée de vie de la batterie ou provoquer une explosion.
- Le liquide de batterie (acide sulfurique dilué) est corrosif et peut entraîner de graves brûlures. Manipulez-le avec grande précaution. Si du liquide de batterie gicle sur vos vêtements, rincez immédiatement à grande eau. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement à grande eau et consultez rapidement un médecin.
- Risque d'explosion. Tenez la batterie éloignée de toute flamme ouverte ou étincelle. L'hydrogène généré pendant la charge est un gaz extrêmement explosif.

- Ne remplissez jamais la batterie au-delà du repère "upper level" (niveau supérieur). Le liquide de batterie risque de se répandre et d'endommager la machine ou de blesser quelqu'un.
- Débranchez toujours la borne (-) en premier et branchez la borne (+) en premier. Si vous procédez dans l'ordre inverse, cela risque de causer un court-circuit.
- Au moment d'installer la batterie, veillez à brancher les bornes (+) et (-) sur leurs positions d'origine. Evitez que les bornes n'entrent en contact l'une avec l'autre et avec les pièces situées autour.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la batterie. Un chiffon sec pourrait générer de l'électricité statique, ce qui risquerait de provoquer une explosion.
- Ne touchez pas les bornes. Vous risquez de vous électrocuter.

⚠ CAUTION!

- Retirez toujours la batterie de la machine avant de la mettre en charge. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager les composants électriques et le câblage.
- Suivez les consignes du manuel d'utilisation du chargeur de batterie pour la mise en charge.

Contrôle



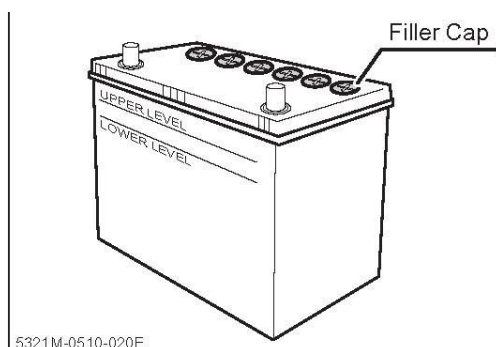
Battery	Batterie
UPPER	SUPERIEUR
LOWER	LOWER

1. Garez la machine sur un sol plat.
2. Retirez le capot avant.
3. Vérifiez visuellement que le niveau du liquide de batterie se situe entre le niveau supérieur et le niveau inférieur.
4. Si le niveau du liquide de batterie est proche ou inférieur au repère inférieur, ajoutez-en.
5. Remettez le capot avant en place.

REMARQUE

- La procédure à suivre pour enlever le phare est indiquée au dos du capot avant.

Remplissage

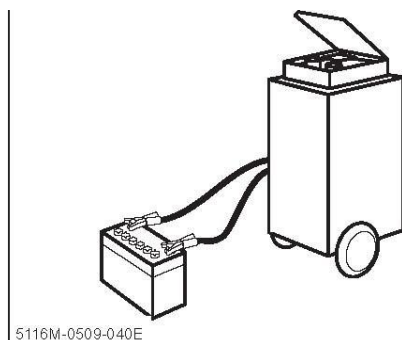


5321M-0510-020E

Filler Cap	Bouchon du réservoir
------------	----------------------

1. Retirez le capot avant.
2. Retirez la batterie.
3. Enlevez le bouchon.
4. Versez de l'eau distillée jusqu'au repère "UPPER" (supérieur).
5. Remettez le bouchon.
6. Remettez la batterie.
7. Remettez le capot avant.

Mise en charge



5116M-0509-040E

1. Retirez le capot avant.
2. Sortez la batterie de la machine.
3. Suivez les instructions figurant dans le manuel d'utilisation du chargeur de batterie pour charger la batterie.
4. Une fois la batterie rechargée, remettez-la en place.
5. Remettez le capot avant en place.

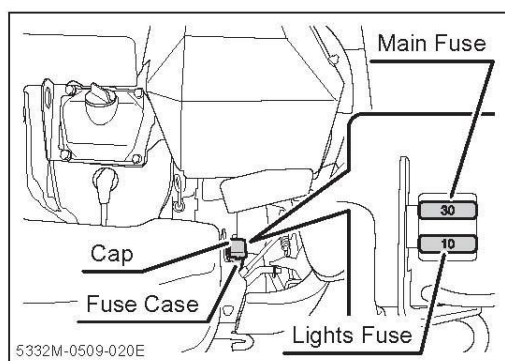
Fusibles

⚠ CAUTION!

- Si un fusible saute, vérifiez quelle en est la cause avant de le remplacer.
- Remplacez toujours un fusible par un neuf de calibre adéquat.

REMARQUE

- Fusible principal : 30A. Fusible pour l'éclairage : 10 A
- Fusible de rechange : se référer au chapitre.



Main Fuse	Fusible principal
Cap	Bouchon
Fuse Case	Boîtier à fusible
Lights Fuse	Fusible des éclairages

1. Ouvrez le capot du moteur.
2. Ouvrez le bouchon du boîtier à fusible. Enlevez le fusible et inspectez-le visuellement. S'il a sauté, remplacez-le par un neuf du même calibre.
3. Remettez le fusible en place.
4. Refermez le bouchon du boîtier à fusible.
5. Fermez le capot du moteur.

Ampoules

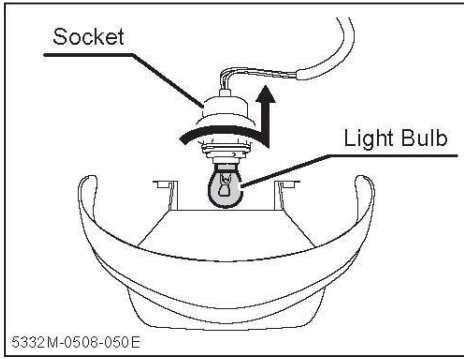
⚠ CAUTION!

- Lorsqu'une ampoule a grillé, remplacez-la par une neuve.
- Remplacez toujours une ampoule par une neuve de calibre adéquat. Sinon, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager le système électrique.
- Ne touchez pas une ampoule si elle est encore chaude. Vous risquez de vous brûler.
- Ne touchez pas la partie en verre d'une ampoule avec les doigts. Cela pourrait réduire sa durée de vie.

REMARQUE

- Ampoules à utiliser : se référer au chapitre.

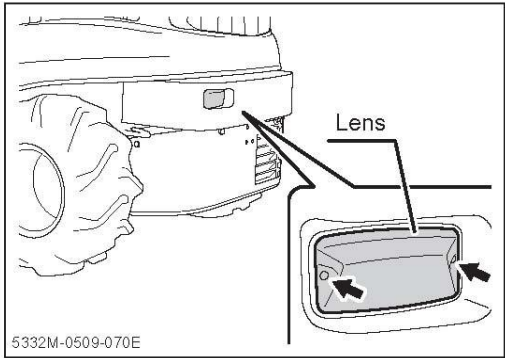
Phares



Socket	Douille
Light Bulb	Ampoule

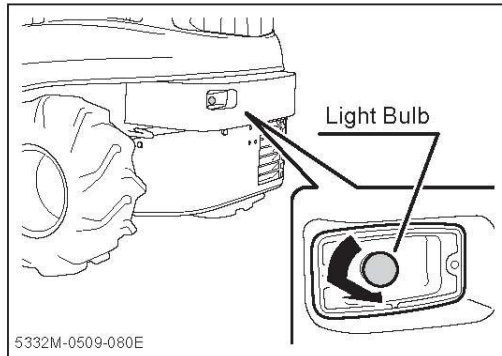
- 1. Retirez le capot avant et le phare.
- 2. Dévissez la douille pour l'enlever.
- 3. Remplacez par une ampoule neuve.
- 4. Remettez la douille en place.
- 5. Remettez le phare et le capot avant en place.

Feu arrière



Lens	Lentille
------	----------

1. Retirez les 2 vis et enlevez la lentille.



Light Bulb

Ampoule

2. Remplacez par une ampoule neuve.
3. Remettez la lentille en place.

Entretien après utilisation

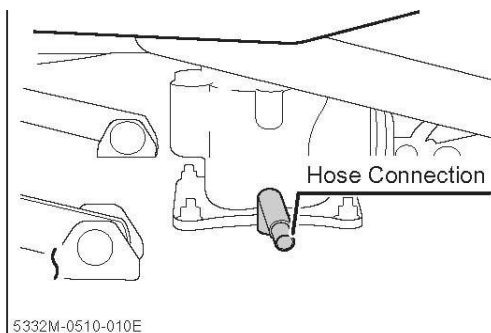
Système de coupe

⚠ DANGER!



- Ne placez jamais aucune partie de votre corps sous le carter de la lame lorsque la lame est en cours de rotation.

⚠ WARNING!

- Ne laissez pas les personnes situées à proximité s'approcher de la machine lorsque la lame est en cours de rotation.
- Restez toujours sur la machine lors de cette opération.
- Ne nettoyez jamais le système de coupe si le carter de lame est ouvert. Des pierres ou des cailloux peuvent être projetés et risquent d'endommager les objets ou de blesser les personnes situées aux alentours.
- Positionnez le levier d'embrayage de lame sur [ON] (activé) uniquement pour le nettoyage. Laissez-le sur la position [OFF] (désactivé) le reste du temps.



Hose Connection	Raccord du tuyau
-----------------	------------------

1. Garez la machine.
2. Réglez la hauteur de coupe sur 50 mm environ.
3. Retirez le bouchon et branchez le tuyau. Allumez l'arrivée d'eau.
4. Démarrez le moteur.
5. Positionnez le levier d'accélérateur sur [ (rapide)] pour accélérer.
6. Positionnez le levier d'embrayage de lame sur [ON] (activé) pour démarrer la rotation de la lame afin de la nettoyer.
7. Une fois le nettoyage terminé, positionnez le levier d'embrayage de lame sur [OFF] (désactivé) pour arrêter la rotation de la lame.
8. Positionnez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur [150]
9. Positionnez le levier d'accélérateur sur [ (lent)] pour accélérer.
10. Arrêtez la machine et retirez le tuyau.

REMARQUE

- **Ne réglez pas la hauteur de coupe sur une position trop basse. La lame risquerait de heurter le sol.**

Après une utilisation normale

WARNING!

- **Risque d'incendie : après utilisation, nettoyez la machine en retirant l'herbe coupée accumulée et autres résidus similaires. L'herbe coupée accumulée sur la machine risque de prendre feu.**
- **Nettoyez l'arrivée d'air de refroidissement située en face du moteur. Si l'arrivée d'air de refroidissement est bouchée ou bloquée, cela risque d'entraîner une surchauffe pouvant endommager la machine.**

CAUTION!

- **Ne lavez pas le moteur et le tableau de commande à l'eau ; l'eau risque de s'infiltrer à l'intérieur et d'entraîner la formation de rouille ou de provoquer des dommages.**
- **Nettoyez toujours les lames et les goupilles de lames après utilisation. Les saletés et matières étrangères risquent de se solidifier et de corroder les lames, les rendant difficiles à retirer.**

1. Nettoyez la machine, essuyez la poussière, la boue et retirez l'herbe coupée et autres matériaux étrangers après utilisation.
2. Nettoyez le système de coupe. (se référer au chapitre)
3. Vérifiez que les lames tournent normalement après avoir retiré les corps étrangers (ex. : boue).
4. Si la machine doit rester dehors, couvrez-la avec une bâche de protection imperméable après l'avoir laissée refroidir.

Après utilisation par temps froid

WARNING!

- **Risque d'incendie** : après utilisation, nettoyez la machine en retirant l'herbe coupée accumulée et autres résidus similaires. L'herbe coupée accumulée sur la machine risque de prendre feu.

CAUTION!

- **Ne lavez pas le moteur et le tableau de commande à l'eau** ; l'eau risque de s'infiltrer à l'intérieur et d'entraîner la formation de rouille ou de provoquer des dommages.
 - **Nettoyez la machine après utilisation** : la poussière ou les corps étrangers risquent de geler et d'endommager la machine.
 - **N'essayez pas de déplacer la machine si elle est inutilisable en raison du gel.**
1. Nettoyez la machine, essuyez la poussière, la boue et retirez l'herbe coupe et autres matériaux étrangers après utilisation.
 2. Garez la machine sur un sol sec pavé ou stable, ou sur des planches.
 3. Si la machine doit rester dehors, couvrez-la avec une bâche de protection imperméable après l'avoir laissée refroidir.

Entreposage

WARNING!

- **Risque d'incendie : n'entrez pas la machine dans un endroit où il y a un risque d'étincelle.**

CAUTION!

- **Ne lavez pas le moteur et le tableau de commande à l'eau ; l'eau risque de s'infiltrer à l'intérieur et d'entraîner la formation de rouille ou de provoquer des dommages.**
- **Nettoyez la machine avant de l'entreposer : la poussière ou les corps étrangers risquent de geler et d'endommager la machine.**
- **N'entrez pas la machine dans un endroit humide, poussiéreux ou chaud.**

1. Garez la machine.
2. Nettoyez la machine, essuyez la poussière, la boue et retirez l'herbe coupée et autres matériaux étrangers après utilisation.
3. Vérifiez la machine en suivant le **Calendrier de maintenance** (se référer au chapitre). Si un problème est détecté, réparez.
4. Essuyez les parties en acier à l'aide d'un chiffon huilé et graissez les points de graissage indiqués.
5. Changez l'huile de moteur.
6. Nettoyez le filtre à air.
7. Vidangez le carburant du carburateur et du réservoir de carburant.
8. Gonflez les pneus à une pression légèrement inférieure à la valeur indiquée. Calez les roues avant par l'avant et l'arrière.
9. Sortez la batterie de la machine. Contrôlez, remplissez et chargez la batterie.
10. Couvrez la machine à l'aide d'une bâche de protection imperméable après avoir laissé la machine refroidir.

REMARQUE

- **La batterie se décharge même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Une batterie peut tenir la charge quelques mois, mais il est conseillé de charger la batterie avant qu'elle ne soit complètement vide ; cela rallonge sa durée de vie.**
- **Pour plus de détails sur la préparation du moteur pour l'entreposage, reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur.**

Dépannage

- Si vous détectez un dysfonctionnement ou une condition anormale, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et prenez les mesures adéquates d'après le tableau de dépannage ci-dessous. Si le dysfonctionnement ou la condition anormale ne figure pas dans le tableau, ou si la solution suggérée ne résout pas le problème, contactez votre représentant CANYCOM.
- Certaines actions correctives listées ci-dessous nécessitent des connaissances et/ou un équipement spécial(es). Pour celles-ci, contactez votre représentant.

Zone	Dysfonctionnement	Cause possible	Action corrective	
Moteur	Le moteur ne démarre pas ou difficilement	Plus de carburant.	→Ajoutez du carburant.	
		Trop de carburant dans le moteur.	→Attendez un moment puis réessayez de démarrer.	
		La capacité de la batterie est insuffisante.	→Ajoutez du liquide de batterie. →Chargez la batterie. →Remplacez la batterie.	
		Le câble de la batterie est débranché.	→Branchez le câble de la batterie.	
		Huile en quantité insuffisante ou de qualité inadéquate.	→Ajoutez de l'huile ou changez d'huile.	
		Bougie encrassée ou endommagée.	→Nettoyez ou remplacez la bougie.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Suivez les instructions figurant dans la partie intitulée "Démarrage" pour redémarrer. Si le problème persiste, contactez votre représentant .	
	Le moteur cale.	Plus de carburant.	→Ajoutez du carburant.	
	Le moteur s'arrête brusquement.	Plus de carburant.	→Ajoutez du carburant.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant .	
	Le régime de ralenti n'est pas stable.	Air d'admission insuffisant (filtre à air bouché).	→Nettoyez ou remplacez le filtre à air.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant .	

Zone	Dysfonctionnement	Cause possible	Action corrective	Réf.
Moteur	Puissance ou accélération faible.	Carburant de mauvaise qualité.	→Remplacez le carburant.	
		Air d'admission insuffisant (filtre à air bouché).	→Nettoyez ou remplacez le filtre à air.	
		Courroie de transmission pas assez tendue.	→Réglez-la.	
		Charge excessive.	→Réduisez la charge	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Bruit ou vibration anormal(e) provenant du moteur ou des parties autour.		→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Consommation excessive d'huile.		→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Surchauffe du moteur.	Quantité insuffisante d'huile de moteur.	→Ajoutez de l'huile.	
		Le tamis cylindrique ou les ventilateurs de refroidissement sont bouchés ou bloqués.	→Nettoyez.	
	Consommation excessive de carburant.	Filtre à air bouché.	→Nettoyez ou remplacez le filtre à air.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	De la fumée noire s'échappe du pot d'échappement.	Filtre à air bouché.	→Nettoyez ou remplacez le filtre à air.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	De la fumée blanche ou bleue s'échappe du pot d'échappement.	Carburant de mauvaise qualité.	→Remplacez le carburant.	
		Le niveau d'huile de moteur est trop bas.	→Ajustez le niveau d'huile.	
		Huile de moteur de mauvaise qualité.	→Changez l'huile.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	

Zone	Dysfonctionnement	Cause possible	Action corrective	Réf.
------	-------------------	----------------	-------------------	------

Transmission	La machine ne se déplace pas lorsque le levier ou la pédale de commande est actionné(e).	Liquide de transmission hydrostatique en quantité insuffisante ou détérioré.	→Ajoutez du liquide ou changez-le.	
		Le frein de stationnement est actionné.	→Desserrez le frein de stationnement.	
		La courroie trapézoïdale n'est pas assez tendue.	→Réglez la courroie trapézoïdale.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	La machine se déplace lorsque le levier ou la pédale de commande est en position neutre.	La transmission hydrostatique n'est pas en position neutre.	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	Les vitesses sautent.	Les vitesses ne sont pas passées de manière franche.	→Passez les vitesses de manière franche.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	La machine ne tourne pas correctement.	Les pneus sont mal gonflés.	→Ajustez la pression des pneus.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	La machine n'avance pas en ligne droite.	La biellette de direction est mal réglée.	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
Frein	Le frein ou le frein de stationnement fonctionne mal ou la machine tire sur un côté lorsqu'il est actionné.	Le frein est mal réglé.	→Réglez-le.	
		Le frein est mouillé.	→Actionnez le frein plusieurs fois pour le sécher.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
Châssis	La machine vibre de façon anormale.	Pneus mal gonflés.	→Ajustez la pression des pneus.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	

Zone	Dysfonctionnement	Cause possible	Action corrective	Réf.
------	-------------------	----------------	-------------------	------

Système électrique	Le phare ne s'allume pas correctement.	L'ampoule a grillé.	→Remplacez l'ampoule.	
		Le fusible a sauté.	→Remplacez le fusible.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
Système de coupe	La lame ne tourne pas.	La courroie de transmission de la lame est sectionnée.	→Remplacez-la.	
	La lame ne s'arrête pas.	La garniture du frein est usée.	→Remplacez-la.	
	La courroie de transmission de la lame se démet.	La courroie n'est pas assez tendue.	→Réglez la tension de la courroie.	
		La courroie est usée.	→Remplacez-la.	
		De l'herbe ou des broussailles coupées se sont accumulées dans le carter de la lame.	→Nettoyez.	
	Une vibration anormale se produit lorsque la lame est en rotation.	La lame est endommagée ou elle est tombée.	→Remplacez les lames.	
		Quelque chose s'est pris dans la lame.	→Retirez ou nettoyez le corps étranger.	
		Autre (que les causes possibles ci-dessus).	→Contactez votre représentant CANYCOM.	
	L'herbe coupée ne se déverse pas correctement.	L'herbe est mouillée.	→Tondez lorsque l'herbe est sèche.	
		L'herbe est trop haute.	→Tondez en plusieurs fois à différentes hauteurs.	
		La hauteur de coupe est trop basse.	→Surélevez la hauteur de coupe.	
		Le régime du moteur est trop bas.	→Augmentez le régime du moteur.	
		La vitesse de conduite est trop élevée.	→Ralentissez.	
	De l'herbe n'est pas coupée.	L'herbe est trop haute.	→Tondez en plusieurs fois à différentes hauteurs.	
		Le régime du moteur est trop bas.	→Augmentez le régime du moteur.	
		La vitesse de conduite est trop élevée.	→Ralentissez.	
		La lame est endommagée ou usée.	→Remplacez-la.	
		De l'herbe ou des broussailles coupées se sont accumulées dans le carter de la lame.	→Nettoyez.	

Zone	Dysfonctionnement	Cause possible	Action corrective	Réf.
------	-------------------	----------------	-------------------	------

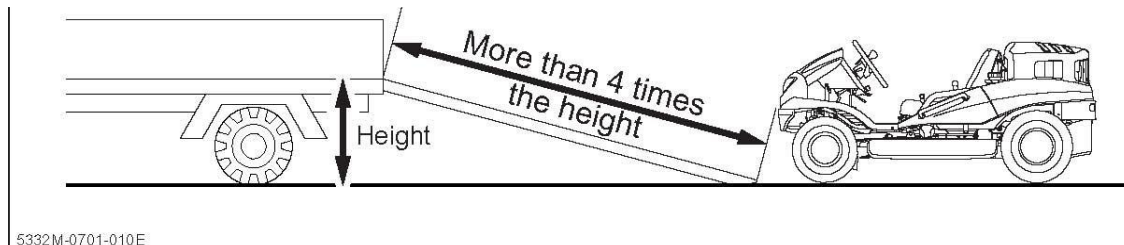
Système de coupe	La lame heurte le sol.	La hauteur de coupe est trop basse.	→Surélevez la hauteur de coupe.	
		La machine tourne trop vite.	→Tournez lentement.	
		Le terrain n'est pas plat.	→Surélevez la hauteur de coupe.	
		La lame (lames ou étai) est tordue.	→Remplacez-la.	
	La charge de coupe est trop importante.	Le régime du moteur est trop bas.	→Augmentez le régime du moteur.	
		La vitesse de conduite est trop élevée.	→Ralentissez.	
		De l'herbe coupée est enchevêtrée dans l'axe de la lame.	→Dégagez-le.	

Remorquage

Chargement et déchargement

⚠ WARNING!

- Garez le véhicule tracteur (camion) sur un sol plat. Serrez toujours le frein de stationnement et utilisez des cales pour bloquer les roues.
- Ne laissez pas les personnes à proximité s'approcher de la machine ou du véhicule tracteur lors du chargement ou du déchargement de cette dernière.
- Utilisez uniquement des rampes de chargement suffisamment solides (pour supporter le poids combiné de la machine et de l'utilisateur), suffisamment larges (plus de deux fois la largeur des pneus), suffisamment longues (plus de quatre fois la hauteur du plateau de chargement du véhicule tracteur) et dotées de surfaces antidérapantes.
- Fixez les crochets des rampes de chargement fermement et à la même hauteur que le plateau de chargement.
- Avancez doucement lors du chargement sur le véhicule tracteur, et reculez doucement lors du déchargement. Soyez particulièrement prudent au moment de franchir la jointure entre le plateau de chargement et les rampes car la machine risque de pencher.
- Ne tournez pas sur les rampes de chargement. La machine risque de tomber.
- Attachez solidement la machine. Assurez-vous qu'elle ne bouge pas.



5332M-0701-010E

More than 4 times the height	Plus de 4 fois la hauteur
Height	Hauteur

1. Garez le véhicule tracteur sur un sol plat. Serrez le frein de stationnement et bloquez les roues avec des cales.
2. Placez les rampes de chargement. Fixez les crochets des rampes fermement et à la même hauteur que le plateau de chargement.
3. Positionnez le levier de vitesses auxiliaire sur [Low] (lent) et avancez doucement en marche avant sur le plateau de chargement. Positionnez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur [150]. Faites attention de ne pas heurter le phare ou le plateau de chargement en chargeant la machine sur le véhicule tracteur.
4. Garez la machine en suivant les instructions figurant dans la partie **"Stationnement"**.

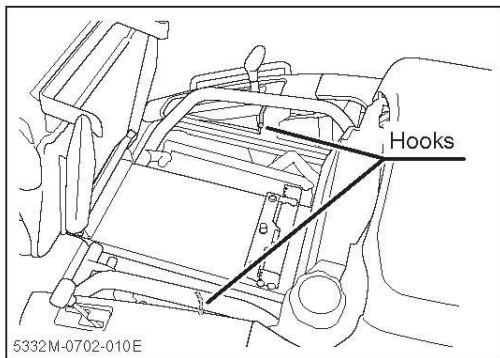
Attachez la machine avec corde ou arrimage des ceintures, et la sécurisez sur le plateau de chargement de transporteur solidement.

Levage

⚠ WARNING!

- Une licence ou une certification est obligatoire pour pouvoir utiliser une grue. Renseignez-vous sur les réglementations locales.
- Utilisez une élingue de levage suffisamment solide. Utilisez toujours des élingues de même longueur lorsque plusieurs élingues sont nécessaires.
- Soyez particulièrement attentif au centre de gravité et à l'équilibre de la machine pour le levage.

1. Soulevez le siège.
2. Fixez les élingues de levage aux deux crochets de levage puis levez la machine.



Hooks

Crochets



VOTRE DÉBROUSSAILLEUSE AUTOPORTÉE CANYCOM CM1401

6 €/jour*
HT

A PARTIR DE 6 € HT PAR JOUR*

*Exemple de calcul journalier pour une débroussailleuse autoportée Canycom CM1401 d'un montant de 7 549 € HT (tarif public conseillé au 1/02/2015, modifiable sans préavis).

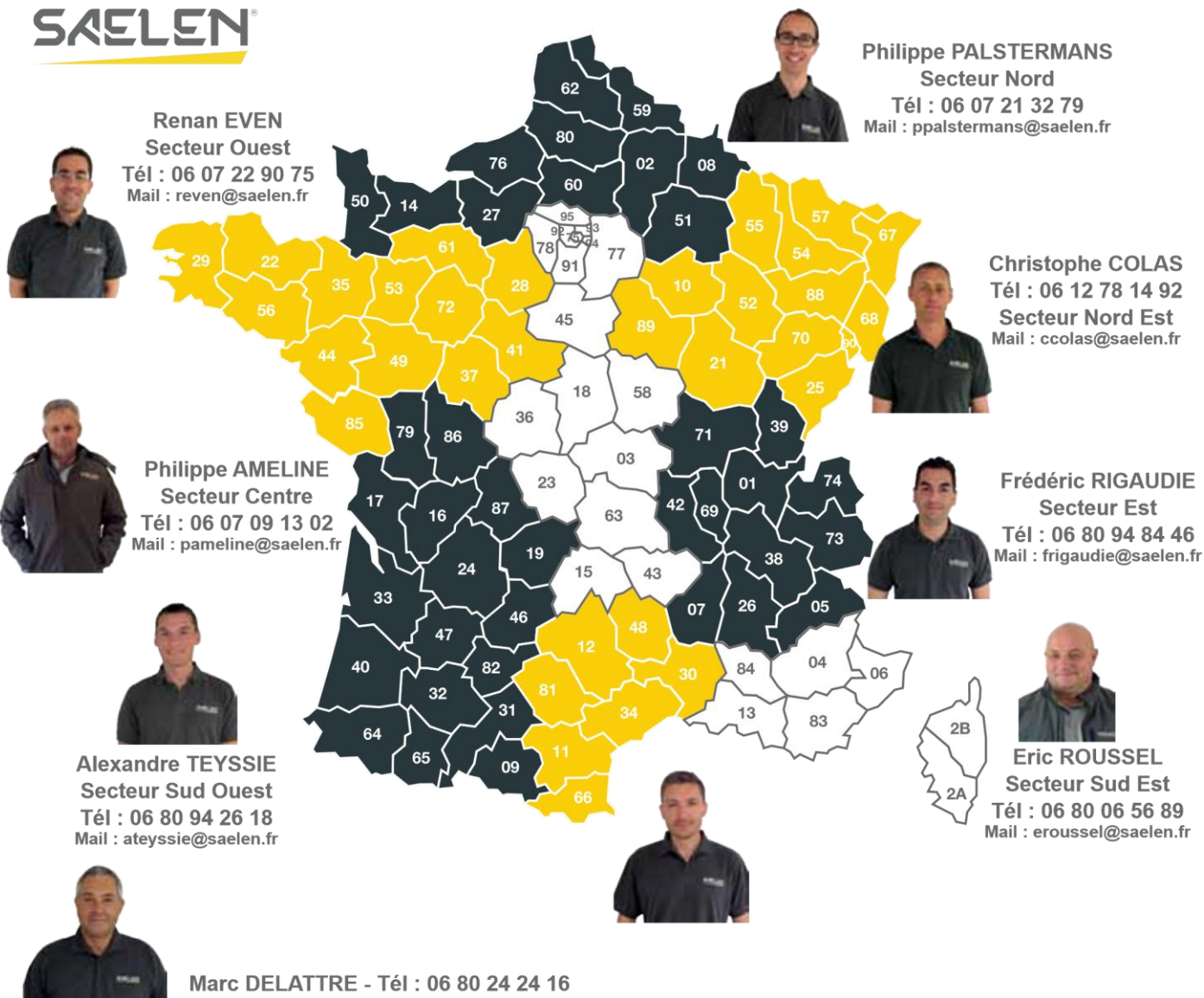
Base de calcul : 1er loyer égal à 30% du prix public conseillé soit 2 264,70 € HT puis 59 loyers mensuels de 107,95 € HT. Montant journalier calculé sur une utilisation mensuelle de 21 jours ouvrés soit 5,14 € HT par jour. Option d'achat : 150,98 € HT. Cette offre ne constitue pas une offre de location avec option d'achat (LOA), mais une simple information n'ayant aucun caractère contractuel, réservée à une clientèle professionnelle. Toute demande de LOA est soumise à l'acceptation du partenaire de SAELEN Solutions. Photo non contractuelle.

SAELEN[®]
SOLUTIONS

Vos contacts

A:FR26582111878.Document non contractuel.

S.E.E-Société par Actions Simplifiée au capital de 544720 euros R.C.S. Lille B582111878 APE 46.61Z Siret: 58211187800077 - N° de TV



Un démonstrateur à votre disposition

SAELEN
3 rue Jules Verne - L'Orée du Golf
BP 17 - 59790 Ronchin - FRANCE
Tél : +33 (0)3 20 43 24 80 -

Fax : +33 (0)3 20 43 24 90
contact-
distribution@saelen.fr
Contact service commercial
Tél : +33 (0)3 20 19 08 30

Fax : +33(0)3 20 34 24 90
contact-distribution@saelen.fr
Contact pièces détachées
Tél : +33 (0)3 20 43 24 89
Fax : +33(0)3 20 34 12 73
pieces@saelen.fr

Contact SAV/Garanties
Tél : +33 (0)3 20 43 24 99
Fax : +33(0)3 20 34 12 73
dgalet@saelen.fr